-Təʔojulatətkəna... -Я бы их запоминала...00:01    М.Н.

- ɣəninnə ?   -Твоё?    Dam

- utɣəka.  -Легко. 00:02       М.Н.

.....-ɣəninnə?.....-Твоё?           Dam

- āə.  -a-a. 00:11                  М.Н.

- uswanʲŋatkin məjəlɣət?  - От эпилепсии передать тебе?   Dam

- a-a, uswanʲŋankin. А-а .от эпилепсии . 00:14          М.Н.

- Qnut, viʕətʲkulqivlatkə wut, viʕətʲkulqivlatkə wut.  -Которые в беспамятство уходят. вот. периодически  припадки случаются.  у них

    вот.00:20         Dam

- a-a/

-lalasviʕətkulatkə . -Лишаются ума в припадке.         Dam

- lalasviʕa.  --Уходя в припадки. лишаются ума.00:24  М.Н.

-И,waltel...ɣo.. koralʲpəʕətkuk ŋəvulatkə,    -И мимика лица искаж...корчится начинают, Dam

- a-a

-lalasviʕətkuk.   -при припадках.  00:31     Dam

-a-a

-Ənŋin  van ikməka.    - Этот-то короткий .00:34      Dam

-А-а

-məjəlɣət  ʔa.   - Тебе передам-ка00:35       Dam

- Ənŋin ʔa  ɣənəqqal , ɣət  ʔa tokultaqalalwən, ɣəmmnin  imkultaqalalwən.   -Это ведь  тебе принадлежит. ты же с шерстяным нерпичьим  кожаным желудком.мой нерпичий кожаный желудок  облезлый.00:42       Dam

Tо̄, Qutkənʲnʲaqu, taqa mənəntəlqi, mətāləŋavəlqi.qəɣitalqivɣən   qun , qēkətot  mətəŋvu  nəməsʔatək, amɣənan  wəʔa ʕaqan taqaləŋavɣərŋən ləʔulqivətkə, ʕaqan taqmatʲɣavɣərŋən.  Ну .Куткынняку. что будем с ним делать. мы  в безвыходном  положении. понаблюдай  же. давненько мы с тобой начали жить и только ты один любую безысходность видишь .. даже всякое  исцеление.00:59   m

Qəsən ənŋin jiləviʕətkə. Оказывается.вот. ворчит 01:02

-.Səɣiʔənŋin qi van , miti,    А это же  пустяк .Миты   01:06         Q

 aqiwwaka ,amuswanʲŋa naratkutkə  akkapilʲ.  Скверно.частые приступы эпилепсии  посещают сыночка .   01:10

И lotuswanʲŋa. qalʲaʔuswanʲŋa. И приступы эпилепсии головы.  приступы эпилепсии внутренностей.01:15

-Taqa jaq ənŋin, qeŋun ʔa ɣənan liɣi ləŋətkə?  Что же с этим делать.ведь. наверняка. ты знаешь? 01:20            m

-Qun ʕatawal ʔa məta..mətaŋat.. -Ну тогда  всё же я собе... собер...01:24    Q

-maja q inanmasɣavseməna tunnə maŋki?    -А где ж...........................   съел    где-то?   m  01:28

jəlnina. отдалa.. 01:30

ək,taŋatavi ŋan ənpəqlavul , walvitʔətqal təwinnin. Вот. одепся тот старик..вытащил  воронью кухлянку. 01:35

Piqtʲivtʲalʔati, rəmetəʔilɣatɣərŋəŋ  vəjantəlqi.  Встряхнулся прошёл дальше света 01:40

ilʲɣatɣərŋəsqək əlʲlʲapəlqi, ɣitalqivnin  ilɣatɣərŋən. 01:47

- ē  ʕurawasaq. usa qi atʔu  mətatəmlʲəŋək . -Ээ..действительно. дай-ка же я ещё приближусь.      Q01:54

Tēlə. naqam ʔat təlatkə.   Туда прямо-таки идёт.  01:58

ʕoro semavəlqi.  Вскоре стал приближаться.  02:00

ʕoro ilɣatɣərŋəsqək ɣitanin: Потом на светлой верхушке посмотрел:  02:03

inanajuvəlʕiwjun naqam  ʔat.02:08 ....................

ʕēvəkamlilatkət  naqa ənŋin,  Красиво ходят вокруг по кругу  прямо-таки,02:12

misʔatəŋaplʲepəŋ  ʕēvəkamlilatkət, красиво ходят по удобно образованному кругу,02:16

īwlujpəʕeŋala..(tkətkət ) . протяжно завывают. 02:19

- usa qi məntʲemavən. Дай-ка я приближу его.02:22

ɣajoʔəlqivlin,naqam ʕiwjun ənŋin, Подошёл.прямо стая волков этих, 02:27

titkəplʲepəŋ,misʔateŋaplʲepəŋ  kamlilətkə, iwlujpəʕeŋalatkə. при ясном солнышке.по удобно и красиво образующему кругу ходят. долго и протяжно завывают02:34

- Taq.. qa.. qāləŋavətkə, Qutkənʲnʲa ,  qunam ɣəttə  .wuttiŋ ʕuravi...... выходи из тяжёлого положения.Куткыньня..даже ты сюда появился.02:41     ʕi

- Qun aŋēqəka ʔa,jaqqe qun qinivlatkənitək, aqiwwaka unʲunʲu wa, Ну плохо же ведь. поэтому вы говорите мне. так плох ребёнок,02:48

ʕəmuswanʲŋatətkə,qalʲaʔuwanʲŋatətkə,lotuswanʲŋatətkə, приступы костей , приступы внутренностей,  приступы головы  при эпилепсии его мучают.02:55

ʕopta taquswanʲŋa naratkən.  Всякие-разные приступы эпилепсии происходят с ним.02:59                                       Q

- Wājənu qun muru iɣənŋinamuru.  -Да вот же мы.такие.03:05

amus qun qəjatɣi. Ну-ка ,подойди.  03:08          ʕi

Təmljāvi:Приблизился к ним совсем: 03:09

-To ?am təmalləʔulatək, jaqqe qun ɣiva. Вот и хорошо я вас разглядел ,

честное слово.03:13

Vitku  van  ana inʲas təmalləʔulatək.Впервые же, наверно,  я вас так хорошо увидел.03:17        Q

-Tok qun ənakmilla,  -Ну пусть же вас возьмут.03:20

- ʕatkaŋmurо̄, muru nətiŋtəmuru.  Мы  опасные, мы прозорливые.03:24    ʕi

Tо̄k, jaqqe qun ɣiva,kirawasuk junina ŋanin, inanajuvəlʕiwjiw 03:32

-atʔu qəwaqatɣi telə.  -Ещё шагни туда,03:36

atʔu vasqin..rəmetəʔlɣatɣərŋən qəvjantat. Ещё через другое световое пространство выйди.   03:40

atʔu ʔa ŋanək  nəmalqin ɣemat talaʔuŋ.А там  ведь ещё лучше.наверняка. увидишь03:44

Это nəʕajjivlaŋ, aŋe nəmātʲiri.. matʲiritʲtʲa qənut. Это матершинные...очень матери.. которые материться.03:50

Tēl waqati, atʔu rəmetəʔilɣatɣərŋən.Туда шагнул.ещё дальний просвет

 03:56

Qun inmə ɣitānin:   И. правда,посмотрел:03:58

ʕivʕəlqajaŋtaqlavul  ilʲɣətɣərŋəsqək armasevəlʲʔatətkə  naqa ʔa.  одинокий мужчина с крепким половым членом на краю света прогуливается. как самый главный.04:08

Semāvəlqi: Стал подходить:04:10

-Qəɣē , taqiɣət, taqiɣət ana ɣəttə ?  Надо же.кто ты , кто же ты есть ?       Q  04:15

-ɣəmmə qun tinantuŋvəŋju,  - Я же создатель.04:18          ʲaŋ

-Qeŋun ʔən taqa... tameŋətawinʲŋəmisiŋ unʲunʲut..Ты ведь опять будешь расстраиваться из-за ребёнка. 04:24

-Qun jaqqe qun qinivətkə. Ну .так и подсказывай  же мне.     Q04:26

aŋeqəka, uswanʲŋatətkə  unʲunʲu.    Худо совсем, приступы эпилепсии мучают  ребёнка,04:29

lotuswanʲŋatətkə, ʕəmuswanʲŋatətkə,qalʲaʔuswanʲŋatətkə. приступы эпилепсии головы, костные приступы, внутренностей.  04:37

-Qinakmitɣi, anʲmə qun.  Ладно уж, возьми меня с собой.04:41

ɣəmnan mri təplʲəŋvutkəna inanvətkuk , Потому что ,если уж я.начинаю проталкивать,04:44

vitkukinak tinanvətkəna,  первый раз проталкиваю, 04:47

ətinʔitɣəŋ nʲəmqəʔa tənəvjantavətkə, к их свету немножко проталкиваю04:53

ŋitaqav ʔak tinanvətkəna, amwūtinaŋɣarŋənaŋ tənəsʲɣisaŋavətkə,  а второй раз проталкиваю их, только на этот свет  возвращаю, 05:00

ŋəruqav ʔak tinanvətkəna, wutinʔitaŋ  tənsʲipŋətuvətkən  а третий раз проталкиваю их,  сюда вытаскиваю.  05:07

-jaqqe qun ɣiva, təmalləʔulatək.   - Так и есть,  я вас хорошо рассмотрел.  05:12 Q

- Tinɣa qun  nitən, qinak..   - Ну что же делать  возьми  меня.05:14       ʕi

akminnin,num ŋan kirawasuk junin  Взял  его,  опять то  в рукав  сунул: 05:18

- Tok, qeŋun,  mitinak tineŋulqi wijminʲətkilʔiɣəm  - Ну. опять же Мити будет  принюхиваться к моим посторонним запахам. 05:24       Q

-Qun qilʲivnʲutaɣiŋi qəvjantəlʲʔat, qitənʲat..  tutat..  qi tətat... nutat...  tatqāju... - Ну.по прохожим землям попрохаживайся,ну............05:32          ʕi

ŋitaqav nam mitinak rasqəlqək inat..: Мити же второй раз у дома мне..:05:36

- Wajо̄,  miti, akkaŋ səɣisaŋavɣərŋən tənretatən. - Воот. Мити. сыну оздоровление от приступов принёс домой.05:41

- Qəntəmlatɣən ən, təqə.. qamisqək qəntəmlatɣəna  Положи поближе это, поближе к миске положи,05:48

qənʕeŋalqivatɣən ənŋin, inanajuvəlʕiwjun.  Начинай созывать этих, воскрешающих семейку волков.05:53       Q

Qun jətūnin, naqam, amisʔak ,ənŋin ŋəvunin təkamlilatək. Ну вот, вытащила, так красиво, и,  вот, начала ходить по кругу. 06:00

naq iwlʲujpəʕeŋatkə ənŋin,inanajuvəlʕiwji .  Прямо протяжно воет, это, воскрешающих семейство волков.  06:07

naqam inanajuvək ŋəvujji,  прямо начал воскрешать,  06:10

valumək ŋəvu...naŋvunina ənŋin ʕeŋalʔu, wutinɣarŋəninaŋ vəjantati, qо̄rə, wətinʔitɣəŋ. прислушиваться нача...начал к этим воскрешающим ,в эту жизнь вернулся ,сюда,  на этот свет.  06:19

-anʲaʔum ʔa wājə, atʔu ʔa qullə ʔa wajə,...ʕivʕəlqajaŋtaqlavul ənŋin. - ну это же ведь, вот он,  ещё же  другой ведь, вот он, одинокий мужчина с твёрдым половым членом, этот.06:30

inanvənin vitkukinak,srasʲu wəjaŋəuj. Подтолкнул первый раз, сразу задышал. 06:38

ŋitaqav ʔak inanvənin, ləlawaŋtati. А второй раз подтолкнул, глаза открыл.06:43

ŋəruqav ʔak inanvənin, wutinʔitɣəŋ təsipŋətuvnin. Третий же раз подтолкнул,  на этот свет его вернул.  06:48

Tinɣa qun asɣi mi.. nivən. Ну а сейчас всё в порядке.   06:52

Ənŋin ʔa wajənu naqam, ɣanʲnʲilʲlʲuqalʲ , naqam ənkət tantəŋən, А вот это вот сразу, подвесок,  сразу так сделаешь, 07:02

taŋvuŋ ivjanvatək, начнёшь заговаривать

-а-а

ənkəti, ā, ənŋin tatvəlqi.   так. а это будешь рассказывать.07:08

To ənki taplʲitkuŋ,  qamisqək waj wutku. А как закончишь,  в миске вот тут,  07:13

titkəplʲepəŋa, qeʕiwʕeŋata tankamlilata,  при ясном солнце,  чуть завывая по-волчьи, походите по кругу. 07:18

To ənki tatkurəŋ, wutku taqatvəŋ, to ənki wutku, to ənki wutku и всё.  А после этого, здесь пырнёшь ножом и потом здесь,. а потом здесь  и всё.07:27

Təplʲitkuk. Закончила.07:30

amiɣənŋinita ənŋin tənrəmetatəna.  Только этим вот я спасла жизни.07:39

Təmɣikəlu  ənəttu to ənən Илья qul to ənən wəʔa nitkanən ŋavakək, markinən. Вот эти, Тымгилыл и этот Илья, и этa, вот же этого дочка, Маркина. 07:50

-Маша?

-Tamŋalʲu. Тамналюю

-Tamŋalʲu. Тамналю.07:54

Ənkē plʲaɣaljqək naniŋlən.  Тут прямо на бочке бросили.07:58

Wajamvətɣərək ɣaŋvul viʕətʲkuk ənkəjap. На Междуречье начала давно.. уходить в приступы .08:02

ŋanо̄k rəltilətkə, ɣanʲsəmkal. Таам лежит, завёрнутая. 08:06

Retəlqē, pilalqivnin,  markin. Отпраавился домой. Маркин.08:12

Tirŋatətkə ənŋin lʲʲena. Плачет эта Лена. 08:16

Rəʕoji ralqivi: -Qəjatɣi, ŋavakək mənjoʔən.  Рыойи  вошла:  Погоди, дочку навестим.08:22

amus qun ʔa qənеtʲisʔatɣən.  Посмотри-ка её.08:25

Tivən: -Tinɣa? Я спросила: -Что?  08:28

- ŋavakək tinɣa viʕətʲkutkə aŋeqəka. -  Дочка ведь  приступами эпилепсии страдает, плохо. 08:33

nitaqav ʕəlwətitkə, viʕətkuk, koralʲpəʕətkə to viʕətkə. Два дня проходит,  в приступах умирает, корчится и в бессознание уходит.  08:40

ɣanʲŋəŋ koralʲpəʕətkən, awənmənɣəma koralʲpəʕuətkə.  Налево корчится , руками тоже корчится. 08:47   ɣamalkoralʲpəʕəl ənki  tin, naqa ənki witəlŋatətkə, al ojisʔatka. Так её сильно скорчило тут , прямо тут вся дрожит, не дышит.08:55

Tivən: - nətajəŋqen, taqa wut mənəntən?   Отвечаю ей:  - Да, что же нам  с ней делать?   09:01

Tivən: - amus qakmitɣən.  Попросила её: - Ну-ка, возьми её.  09:04

Лена ivi : - Нē, я ни буту.  Лена ответила: - Не, я не буду.09:09

Tirŋatətkə. Плачет. 09:11

Tivən: -kətvə atirŋatka!  Говорю ей:  - Не плачь!  09:13

Rəʕoji tivən: - Qəpirilqi amus...qəpirilqivɣən.  Рыойи  попросила я: - Ну-ка,  подержи  её, держи её .  09:16 .

nikə, ɣətkawwi waj qənʕəliɣəna qun...Это самое, ноги вот сунь же ...09:24

taŋvuŋi ənkət itək ,qənvatɣən,  как начнёт так делать, согни её, 09:28

kəmlʲaʕaŋ qənvatɣən, qəʕarrilqi.  в клубочек сверни её, держи.  09:32

Tivjanvatən.  Заговорила я её.09:36

īvjanvatʕanqavək,   panīnak ɣamalʕival.  Закончив заговаривать её, в тааком же сильно  вытянутом.положении она оставалась.  09:43

Təjoʔən, tivək: - akinʔak nəŋujiɣət !   Подошла я к ней, сказала:  -да какая же ты слабая !   09:47

Tənvatən.  Свернула я её в клубок.09:49

Wəjaŋtuj.  Дыхание вернулось к ней. 09:50

Wəjaŋtuj, ətti:  - Tok tel, mənralqi. Задышала она, они вдвоём: - Ну иди  давай, зайдём домой.09:54

Tinɣa ɣəm  ɣaqasapuwalʲljinʲap ŋavakkap, qənatvə.  Да ведь совсем обессилена  дочурка,  заводите домой.10:00

Tatvənin. Завела домой.  10:01

Ənŋin ləmŋinatkən  Лена.  Эта, следом идёт, Лена.  10:05

Tin ɣasʲsʲannul tirŋatək.  Вся отекла от слёз. 10:08

Ralqivi, tivən: - ŋavak, qojiɣi , qəsaju. Вошла она, говорю ей:  - Дочка, поешь ,попей чаю. 10:13

- aŋe qi loloʔu apəktəka .- Плохо же, груди налились.10:16

Tivun: - qun nəpəktətkəna,taqəsqaŋənvu. Я сказала ей: - Да пусть же наливаются, поделом им. 10:20

- al alovəka itətkə.  - Она не берёт грудь.  10:22

Ну так, təŋvun  tiv təsājuvək ən koralʲpəʕəlʔən, ə qun iqqālqivi, я ни  магу. Ну так , начала же я поить её чаем, вот эпилепсика, аа , прямо беспрерывно начала пить,  я не могу  10:34

- nətajəŋēn,-  Rəʕoji,- nətaŋqēn,  Надо же, -  Рыойи, -  удивительно, 10:40

nitaqav kivi, al alovəka. Две ночи провела, не брала грудь.  10:44

naqam wuttaq ɣitʲ.. ɣikikavlaŋ, ɣamalkəwwallaŋ. Ну эти же промо...промокли,  досуха высохли.10:50

Tivən:  - amus, qəlluvatɣən.  Говорю ей:  -Ну-ка, дай ей грудь. 10:53

И..tanŋāvəlqi. И...  заулыбалась. 10:57

loʔəntivannin, naqam  iwsinʲnʲməlʔatək, tok jewasʲɣərŋən.   Как только дала ей грудь,так сразу же  с жадностью стала пить, так жалко её. 11:05

ŋisʲasʲ  ɣatkivlin, al alovəka.  Две ночи прошло, не брала грудь. 11:10

Ənŋēn, ŋavakkaŋ ivi: - Qi, ləwət wutku mənitəlqi.И вот, дочке говорит: - Да лучше здесь будем находиться.  11:16

ana mfrkin ivətkə uvikiŋ. Наверно,  Маркин себе говорит.11:20

Tivən:  - psa q wutku, qəmalsajulatkə -Wajamvətɣərək ɣatkurlin,  Я предложила: - Пока ж здесь хорошенько попейте чаю- из Междуречья пришёл,  11:27

wəʔa ribalkalʔatətkən pastuqu. он ведь рыбачит для пастухов. 11:31

īk, ʕoro ralqivi, tərɣətʔul tatvənin:- Вот, tərɣətʔul sibe. И вот, вскоре, зашёл он ко мне, мясо занёс: - Вот мясо тебе.  11:39

ɣitanin ŋav..: -ɣataqlin ənŋin? Посмотрел на доч...: Что с ней?   11:42

Tivən: - Qun ɣitʔājul.  Я ответила:  - Ну, воскресла.  11:45

Tinɣa tiv. Как ничего и не было. 11:49

-ʕanqavi? Прекратила?          М.Н.

Qun liɣi təlŋətktə ,qonpə naqam viʕətkə Да я знаю, всегда прямо уходит в бессознание. 11:54

mitiv ʔak, tənvasqatən. А завтра же, последний сеанс я провела.  11:58

Tivən:  - Tatʕəlwətiŋi, numal qətatɣən.  Говорю: - День пройдёт,  снова приведи её ко мне.12:04

-ivi qi, mənawwav ŋalvəlʔəŋ qulen  -

Да ведь он же сказал, пойдём в табун как-нибудь.12:08

Tivən:  -Ənʲanʲnʲus nawwavət..,. Я ответила ей:  - Один пусть уходи...,12:10

kətvəl   alləqtallaka psa,   не увозите её пока,12:13

kətavan nəplʲitkun.  пока до конца не пройдёт.12:15

ŋəras tivjanvatən.  Четыре сеанса провела я.12:19

Taŋasɣikinaŋ, ivi, allə.   До настоящего дня, говорит, нет.12:24

jewasu ənŋina taqu.  Жалко ведь всё такое.12:27

Təttalʲ ʔa nəkatɣuq  japu ənŋin.   Очень сильный ведь этот (заговор)    12:31

-ivjanvən?  - Заговор?     М.Н.

- aə,, ən qun asi təjəlɣət.   -А-а, вот сегодня я тебе передала.

-aə. -аа.  12:34

-ɣənin wut магнитафон?  -Это твой магнитофон?

  -А-а.   12:38

-ʕatawal amkumʔu qəlŋətkə.   - На всякий случай, береги.

-А-а.  12:42

- aləŋavək, ənŋin qəklʲusitətkə,  -Придёт безысходность,включишь его,.  12:46

qəpavtarajim ti, pavtarajim.   повторяй ты, повторяй.  12:50

ой!

-ʲapu ʔa ənŋin ɣəninaw ənŋin tekək diskawwi,  - А ведь, вот, если выпустить (записать) твои диски ,   13:00     М.Н.

- Ta?    -Что?

- Qun,diski, tekək.    - Ну, диски,  выпустить.  13:03   М.Н.

- Taqlʲiski?   -Что за лиски?     13:04

-Win ,kinotkulatkə wəjin,   -Ну, когда кино смотришь, вот,

- a-a  13:07

- iɣənŋina kəvlʲukaw  nanpətkənawwi,   -такие круги ставят,

-āŋ.    - А-а    13:11

to ŋəvulatkə   kinotkuk  и начинают смотреть кино

-ā        -ааа     13:15

-А-а. и  ɣənina  amən iɣənŋina  tekək,  А-а, и твои тоже  такие же  выпустить.

-Dāə?  - Да?

 -Dā.     -Да.  13:20

и, naqam ɣəttə qonpə, qonpə  nānikatkən,  и, во,т ты всегда, всегда  это делала,

- āə.    -aaa.13:25

nim tel  nawa... nəʔawwavən qun,  даже туда из этой жизни ушла бы ты, 13:29

всё равно ənŋinaw diskaw na.. navitatətkənaw.   всё равно эти диски  работали бы. 13:35

- nətājəŋqin.  - Надо же.13:37

- japu q iɣənŋin  am.. ni.. utɣəka tekək.  - Такие  ведь, это, легко выпускать.

-Tʲa?  -Да?

-a-a       -А-а   13:46

- Ой,akərvika q.   -Ой,  интересно  так.  13:50

To ənən Илья, nitkanin wə..to num,  вон,  nitkə wəʔa, ana asʲi maŋki  itətkə,  И этот Илья,  этого ж ,или тот же, вон, да этот самый ,где-то он ,наверно ,сейчас находится. 13:58

-miɣ?a     -Кто?  13:59

-Wəʔa nitkə, miɣa qā?      -Да вот же этот, да кто же?  14:04

miɣa qā?    Да кто же это?14:07

Qənut  Аlʲonanin ʔəju akkapilʲ wəʔa jətunin,  Да вот, что Алёна давно ведь родила сынишку,

-Костя? 14:12

Кotʲtʲanin əlləɣən.    Костин отец. 14:14

-ā,nitkə,Сечко

-Денис.              -Денис?

- а-а, Денис   14:19 ..

-,о̄й,jewasɣərŋən tok ŋa..., tivətkə qi,ɣameŋəʔiwʔisil.  Оой, жалко же того,  я думала ж,  сильно он напился.   14:27

Samas am ralqivi, unʲʔu ajaʔunvəŋqal amita,   А  ведь как только он вошёл,  лока мой сын отсутствовал на рыбалке,  14:34

ralqivi, naqa ʕawanʲnʲijusqək rəltili  ənki.  вошёл, прямо на место с шитьём лёг тут же. 14:40

Ənkē ,ʕoro аmətɣəp, amətɣəpilʲ nəʔali, ʕawanʲnʲijusqək.  И тут, потом весь в шерсти  весь в шерсти извалялся, бедненький, на месте для шитья.  14:48

Tivək:  - Tо̄k, ənŋin milɣətanʲŋən am  ʕawanʲnʲijusqək    jəlqəlqi. Я подумала:  - Вот ,этот русский человек ведь на месте для шитья уснул.  14:54

ʕoro akək reti:  Вскоре сын вернулся: 14:57

-  ivjanvatən?   -Заговорила  ты его?  15:01

Tivən: -Как?   Я ответила: - Как?  15:02

taqəlqəl am?   и зачем?  15:04

- Viʕətkutkə  ŋanək, puqtak, tivən, əmamanaŋ qəlqətɣi, ənivjanvatɣət.   - Приступы эпилепсии у него были там, в бухте, я сказал ему, иди к моей маме, пусть заговорит тебя.  15:11

Tivən:  -Pasvanʲi,əlla nəjatən. Я попросила его: - Позвони, его мать пусть придёт. 15:16

Tinɣa qəswət tiv ɣavīʕəl ptʲa.  А, оказывается, ведь, пока он умер в приступе. 15:22

jewatʲɣər.....  жалко его....15:27

Təjoʔən amən, ənkət təntən, ɣamirviril qorə.  Я тоже подошла к нему, так сделала, весь обслюнявился сюда.  15:34

Tivən: -nətajəŋqen, unʲʔu, liɣi mivək.  Ответила сыну: - Надо же, сынок, я не знала 15:38

naqam tivən: - Taqətkə?.  Только и спросила: - Что с тобой?  15:42

naqa ivi: -Я attiqaj..  Он только и ответил: - Я отдыхаю.  15:45

Rultili  ʕawanʲnʲijusqək.   Лёг на место с шитьём. 15:48

Əlla ralqivi,  qi pintənin akək:  -Tok, ana ɣaviʕəl.?  Мать вошла, как бросилась к сыну: -Ой, наверно, умер?   15:57

Tivən: - allə.  Я ответила: -Нет.   15:58

īGarʲənak win  ɣivlin ən ivjanva... ənivjanvatɣət,eɣəv ŋəvunin.   **Игорь же сказал, вот, заговором...пусть заговорят тебя, вчера начал говорить.  16:06**

**Tivən: - Tuʔuk qun, qəlləqutat,  mənivjanvalla...  Говорю ему: -  Ну, давай же,  подними его, заговорим его.    16:11**

**Təlqūtannin.  Поднял его.  16:13**

**a tivən:  - qəʕarrilqi ənki.  А я его   попросила: - Держи здесь.   16:16**

**naqam ʔa rə..  re.... ɣilʲkuŋtalin, ən qor witətkə ʔa     Прямо же с закрытыми глазами и в приступе же, дёргается.16:23**

**Tivanvatən.    Заговорила я его.  16:27**

**numо̄l  rəltili.   Снова лёг.   16:30**

**ʕoro malətɣipavi: - kusatʲ  qasʲu.   Потом хорошо пришёл в себя:  - Кушать  хочу.  16:37**

**-Paslʲi  tamoj ,  -unʲunʲuŋ.   -Пошли домой, -ребёнку.   16:40**

**iGarʲənak  ivnin, turʲelkata: - Waj  qənuɣən.   Игорь  предложил ему , с тарелкой:  -Вот съешь.       16:45**

**ŋanin am  nurо̄ tunin  qeturilʲka .Ну то быстро съел,маленькую тарелочку        16:49**

**-Tok, mənretəlqi.  rarak  qoji.  Ну,пошли домой, дома  поешь.  16:53**

**Tivən:  - psa qi nəqesajun,  aŋe, qəswut ajaʔunvək  ɣaviʕəl psa.  Я сказала ей: -Да пока пусть  чуточку чая глотнёт, совсем плохо,  оказывается, на рыбалке пока умер от  приступа.   17:01**

**Ənʲnʲəpilʲŋaq imjaq ən ənina tannina unʲʔunak, īGarʲənak.  Даже, вот, его уловчик  сыночек мой  принёс, Игорь.  17:08**

**Retəlat,**

**tivən: - mitiv ŋet  qətatɣən  numal. Вернулись домой, наказала ей: -  Завтра тогда приведи его снова.17:15**

**-А-а, если  ʕarikvan  tanʔa..(ləŋ),-   ənnanu ʔa  viʕətkutkə.  - А-а, если  ему лучше станет, - постоянно ведь  у него  повторяются приступы.  17:22**

**Tivən:  -jəqmitiv  qətatɣən.  Попросила её: - Утром приведи.    17:25**

**Wəʔa īvan Savisən ŋavakək,  Вот Ивана Савича дочь,**

**-a-a.**

**maksimsʲukən:  Максимчука: - Taqən ʔam ənŋin?  -Что ты с ним сделала такое? 17:33**

**Tivən:   -Я   kaltjim. Я    ответила  ей:  - Я   колдую. 17:36**

**mitiv  jatɣaʔət .  Завтра    пришли   они вдвоём.   17:42**

**nikə: - Qaraso tiv jəlqati, al aviʕəka itti, nəmalʔa kivi, ikav ojij, allə akoralʲpəʕəka itti.**

**Вое: - Хорошо уж спал, в приступы не впадал, хорошо провёл ночь, ещё и поел, в конвульсии его не бросало.   17:55**

**Оой, jewasɣərŋən. Оой, так жалко его.  17:58**

**numal tivjanvatən.  Ещё раз заговорила.  18:03**

**Tinɣо̄ ənŋin ʔak tə.. təpllʲitkun uvjanvat(ək),  tivən: - ŋəras tətivjantatɣət kətavan, tətaplʲitkuɣо̄t.  А как только  закончила его заговаривать, сказала ему:- Четыре раза всё равно тебя заговорю, только тогда прекращу сеансы.  18:15**

**eɣovinʲŋa itɣəpati,  Недавно дал о себе знать,  18:18**

**əlla ɣakalʲisil,  miknaŋ qā? мать написала кому жее?  18:22**

**-ana, mevanŋawətənaŋ, mevanŋawətənaŋ.   -  Наверно, Меваннаут,         Меваннаут.   18:25         М.Н.**

**ɣivlin: - nu vot,  təta... məttajatəŋ.  Обещала: - Ну вот прие... мы приедем.    Dam**

**18:30**

**- matka ɣanikalin?  - А ,это самое, прошло?**

**-ɣataq?   -Что?**

**-Qun al, ɣaprəlin təʕəlɣərŋən?  -Ну нет, побороли болезнь?**

**- Tinɣa van əju masɣavi!   - Да уже давно излечился!    18:42**

**Qunam awwavəlqi, məlləŋin palasensaw  ɣakmillaŋ, Вот же, перед отъездом пять полотенец купила,**

**- a-a**

**магазине:  в магазине: 18:51**

**-Вот, tətatɣət, əmama ivi, qəllaɣən.  - Вот, принёс тебе, мама велела отнести тебе.  18:54**

**to ŋitaq wajajəʔat.  и два ожерелья. 18:58**

**jewasɣərŋən.  Так жалко её.  19:03**

**Tinɣa qi ivi, qi aŋe tok, təriʕatək,  mas.. ʕanqavi viʕətkuk. Как же, говорит ,так очень ведь я обрадовалась, изле..  перестал уходить в смертельные приступы.   19:10**

**Ənkəjap qəsən ɣaŋvul to ənən qul  Илья.  Давно, оказывается, началось у него  и вот ещё другой, Илья.  19:15**

**Qonpə ʔa ɣəməkə  ɣirvəʕaqasʔavlin.  А ведь всегда   ко мне очень враждебно настроенa.19:21**

**- ən nitkə ən?  Ну эта вот?**

**-lilqivŋawət.  Лилкивнаут.**

-ā  -а.  19:25

Qulin ʔa ŋətalʔən jatti, iwʔisilʔən, əju.  А однажды, на разборки пришла, выпившая, давно ещё.  19:30

ammikəna  win plaku tətekətkəna, təkultatən. Аммику ,вот, тарбаза шила, подошвы пришила

-a-a.   a-a.  19:37

kəwwatpəlaku am ŋan tirtilatək ŋəvunina. Отвердевшие тарбаза ведь те, начала  ими стучать.  19:41

-Taqəlqəlu qeŋun?   -И зачем же?   19:44        М.Н.

-Samas  ɣəməkə ʕanqavi jatəlʲʔatək ammik, qəswət ɣənəkə jatəlʲʔatətkə.  А ведь ко мне перестал ходить Аммик, оказывается, к тебе похаживает.  19:49

Tivən:  -nətajəŋqēn, ɣəmnan ŋavakkanin qlavul, qeq təʔəŋvun, nətajəŋqin ɣəmnan taqəlqəl am tataqəlqi?  Отвечаю ей: -Грех, я мужу дочери что-то сделаю, грешно же, зачем он мне , зачем я буду с ним иметь что-то?   19:58

aŋeqəko,rivnujit.  Надо же, ревнует.20:03

jatɣaʔət  Rulʲ.. Vovanti.  Пришли они вдвоём с Руль...с Вовой. 20:07

 Tivən: - eɣəv tiv llilqivŋawətənak qmak inatkəpli ,qeq ɣaʕanqaviɣət ənəkə təlʲalʲʔatək,qəswət ɣəməkə ɣət jatəlʲʔatətkə.   Я сказала ему:  -Вчера ведь Лилкивнаут чуть меня не избила , якобы, ты перестал  к ней ходить, будто  бы ,ты ко мне похаживаешь.   20:18

-Taqəsqanvu qi ,ŋomat , ləmālu.   -Ну уж их, свояченица, не обращай внимания на них. 20:22

Ойй. ŋanək təjoʔən amən,llilqivŋawət, awən ən amēŋəkanʲaq ʔa.   Ой. Тогда я тоже её посетила,  Лилкивнаут, а  этот ведь уже большой вырос. 20:35

-Илья?

-Илья. 20:38

Telо̄ŋ təlqətətkə. `Тудаа  иду.   20:40

Təɣitan.ɣorotɣiŋki am ŋanək, ʕarritkənin, qirālɣatətkə. Посмотрела я, а на огороде там, поддерживает она его, мороз стоит сильный. 20:48

Təɣitan, tivən:  -Taqətkənitо̄k turi?   Посмотрела я, спросила: - Что вы вдвоём делаете?  20:53

-Tinɣa qi viʕətʲkutkə unʲunʲu.  - Да вот ведь, умирает в приступах ребёнок. 20:57

nətajəŋqēn...  Надо же...21:01

-Wa ən  ənin ɣətkawwi?  А это его ножки?

- ɣətkawwi.  - Ножки.

- nətājəŋqin.   - Надо же.  21:06

Wut ɣaɣətkalin.   Этот с ногами.   21:12

-To ənŋin iwʔisinikaw amən illatkə?  - А, вот, от пьянки тоже есть?  21:17

- Taqu?   -Что?

- īwʔisi qun ?ivjanvu?  -От пьянки вот заговоры?

- allə tin.  - Нет вообще.

- allə?       - Нет?   21:22

To sama ənŋin  jaŋteɣən ni....  ?  А каким образом этого  Янтегина это....?  21:28

-allə, ətu amnətkəŋava  tatətkəna....-Нет только наставлениями ....

- ā, amnətkəŋava. Ааа ,только наставлениями.  21:31

-To ənŋin ʔat ʕanqavi, qunam alʲek ʕoro ʕanqavē. - И, ведь .он перестал , даже Олег потом прекратил выпивки.   21:36

To ŋavakək num, kadʲirovka kujji, tivən: - ɣəmmə van, ɣənan nəʔinetən, tavalumək. И дочке, опять кодировка закончилась, сказала: - Я же ,если бы ты меня вытащила, послушалась бы.   21:46

kətvə ajotiŋvuka qitɣi.  Не начинай снова. 21:49

Tajotiŋvuŋi ʔak, всё,  viʕənvəŋ.  А как начнёшь сначала, всё,  к смерти.21:54

aktəka mətaqɣət ɣəmnan.  Я ничем не смогу тебе помочь.

...nətajəŋqēn.  ...Надо же.22:01

- Рука apaŋaka.  -Рука устала, затекла.      Саша А.   22:03

- Sʲə, рука болит...(смеётся б. Дарья)  22:04

Qəsən, inaprinaŋ ən?  Оказывается, фотоаппарат это?

- inaprinaŋ.   -фотоаппарат.     М.Н.

-nətajəŋqēn.   - Надо же.    22:11

Tita qa əju, maŋkakina ana jallat, amən ənkət ɣətkalʔən, arɣiŋki  nan....Как-то давно, откуда-то приехали, тоже такое же, с ножками,  на берегу поста....  22:24

Təmēŋəllalʔatək ənki jaq, о̄qi təʕaqajunatək.. lʲəmŋəljək.  И,  именно, в это время я  так сильно обмухоморилась , ох, и измучалась я... сказки рассказывать.  22:34

miku ana ŋanin, maŋka..?  Кто такие те, откуда?   22:37

amnʲəməlʲʔəsʔinaŋ  aŋinʲməsʔala....Только на корякском языке  говоря.. 22:39

-amən ana mockvakinawwi.  Наверно, тоже из Москвы.       М.Н.  22:42

-milɣəŋavu?  Русские ;женщины?

-А-а   22:43

- .To num qajunʲunʲu. И также молодые ребята .

-А-а.  22:47

Tivna:  - inо̄s, qinapilalqivlatək, ləlalʔəlʔiɣəm, aŋeqək. Попросила их: -Хватеет, оставь

те меня, обмухоморенную, нельзя.  22:54

allə, kətavan awən. Нет, всё равно ведь. 22:57

- Qaŋaŋtaɣ,  - Спой. 23:00

qəmlavɣi. станцуй. 23:03

- Qi van maŋaŋtak, məmlavək, van utɣəka van tətamlavəŋ.  -Да я ж спою, станцую, это-то легко, станцую же. 23:09

nanək ɣallalʔəlʔiɣəm.  Тогда я мухоморы употребила.  23:13

Ой, qarasо̄.  Ой, хорошоо.  23:15

Təvasqəpremijuk ŋan nim ləlalʔəlʔiɣəm. Последнюю премию тогда я получала опять-таки  под мухомором.  23:24

Wəʔa nikak, tinɣa qa wəʔa? Ведь, в этом самом, да как же его?

- klupak?  - В клубе?

-all,wəʔa qnut ʕitalat (kət),  Не, ну ведь, где гонки идут.

-ā, ʕitalatkə.  -Аа гонкуют.23:34

Ой,ŋanək num  ləlalʔəlʔiɣəm.  Ой,тогда опять я  под мухомором была.  23:38

ʕətʕəlʔu ʕitalat.  На собачьих упряжках прогонковали. 23:41

ɣəmnin ʕətʕətqer ŋətujji,   Моя собачья упряжка первая пришла,  23:45

meŋəqənak təŋtuvnin. Меных  финишировал с ней.  23:48

To ŋanək təmlavək, təjajarətkuk.  И там я станцевала, сыграла в бубен.  23:57

aɣi təjajarətkuk,   долго я играла в бубен,  23:58

ikav ŋonək.  ещё там.   24:00

awən ?at, ʕoro tərpənmək tənʔalləqi.  Так и есть, вскоре  я под сильным воздействием  оказалась. 24:08

Ənŋin naqam ʔat jajarŋəte. Этот прямо же пошёл за бубном   24:11

ʕoro lʲena tivən:  - ajaja tok, apʕakā. Потом я Лене сказала:  -ай-ай-ай, так хочется пить.     24:16

ɣəmmə ʔa ləlalʔəjʔiɣəm.    Я ведь намухоморенная. 24:20

akək ənŋin, inalkələlqi ʕoro, winʲva ʔa təllalʔatək, al ivka təntən.  Сын этот вскоре стал догадываться, втихаря ведь помухоморила я, не предупредила его. 24:27

-qənut ʔa qi ɣallalʔatiɣət,-ɣeməlʔallat...  - Да ты ,кажется ,намухоморилась,-  любуются праздником.   24:33

Tivən: - təwinʲvəlʲalʲʔatо̄k,  təwinʲvəlʲalʲaaaaa   Ответила ему:  - Тайком мухоморю тайком мухомо... .24:38

ɣəmməʔa təwinʲvəlʲalʲʔa..(tək)  Я ведь тайком помухомори ..(ла)  24:41

Tivən:  -Tinɣa qun aŋe narrətkəniɣо̄m.  Говорю ему: - Ну всё,  меня уже накрывает.  24:45

lʲenanak ənŋin, pivata kujŋən malʲərʕannin: - pəʕatkə? Вот Лена  пивом наполнила кружку:  - Пить хочешь?  24:52

Tivən: -a-a, aŋe apʕaka.    Ответила ей:  -а-а, очень хочу пить.24:56

-Tinɣa wut piva,tapʕaturaŋ, nəsəqqin, qəlpəɣən.  - Да это же пиво, утолишь жажду, холодное, выпей.  25:03

Tivən: - aŋeqəka.  Говорю ей: - Нет, нельзя.   25:05

И ivi: -Tinɣa ta.. tamas.. tatɣipavəŋ, amus ʔa qəlpə(ɣən). И говорит: - Да ты это..очнё.. придёшь в себя, давай-ка выпей.   25:11

kujŋən iɣənŋin ɣajər..(ʕallin).  Такая кружка напол...(нена).  25:15

Tivən: -Tok, məlpən ən rəta.., ɣemat təta.. tətoraləŋ, ɣəmmə ʔa ləlalʔəlʔiɣəm  Я ответила ей: - Ладно, выпью вот это, может ,это самое, вырыгаю ,я ведь обмухоморенная. 25:23

Təlpən ŋanin  Выпила то.  25:25

Tinɣa tiv tətɣipavək. И вот же, я пришла в себя.  25:30

natetatɣо̄m ʕət... purana. Приехали за мной на собач..на буране. 25:34

Təretо̄k, ənki naqam tərəltilək, tivən: -asivan ɣalqəta, Vova.  Приехала домой, сразу легла, попросила: - Теперь можешь идти, Вове.  25:42

И, ʕoro jaqi ralqivɣəʔət. И, в скором времени, вошли они вдвоём.  25:47

ʕətʕuwwi ʔa nanəŋtuvna, taʕərjuta, ana təʕərjuta ɣavilal? Собак ведь на финиш вывели,  сколько,  какую денежную сумму выиграли?   25:54

ɣəmnin van premija ŋavakkata akminnin. Мою-то премию дочка забрала. 25:59

ik,ʕoro: - Taqa ən ʕətʕuwwi tətanawəjan(ŋəna)? И вот вскоре: - Чем этих собак мне покормить?  26:04

Təvālumən,tivən: - Waqna,waqna, waqnu ..,waqnā, tavʕala, tavʕala, waqna!  Прислушалась я, ответила: -Навагой, навагой, навагой, навагой, юколой, юколой, навагой!   26:13

-maŋki illat..?  -Где находятся? 26:15

Tivən: -ŋanо̄k ɣarachək, ɣarachо̄k, ɣarachtək ŋanək illatkət: tavʕalu, waqnuwwi, valiwwi!

В ответ сказала: - Таам в гарже, в гаражее, в гараже там находятся: юкола, навага, нерпичий жир.  26:23

Tinɣa num narrəɣəm. **И опять меня накрыло.  26:26**

**klʲutʲsə naŋun talʲəʔuŋki.  Ключи начали искать.  26:31**

**ʕoro inajoʔi ənŋin akkata, karmawwi inapravi... . Потом, вот, подошёл ко мне сын,   карманы   проверил.  26:37**

**Tivən: -sivo ti talʲʔuŋlatkənitki, qa?   Спросила: -Чего вы ищете, а?  26:42**

**Ənkət tən.. Так это...**

**klʲusʲsʲə ŋanо̄k ilŋiqatəkə,titkək malʲwutiŋqal. Ключ таам висит ,ближе сюда от солнца.  (смех)   26:50**

**kitʲ... (смех)...titkək, qeq, malʲwutin(qal),  qənt(qənut) ŋanək stenkak ɣanʲnʲupal.**

**Чуть..(смех) ..от солнца ,якобы, ближе сюда,  а оказывается там, на стенке висит.  26:56**

**nətajəŋqēn.  Надо же.  26:59**

Ой, так ŋanək van aŋe.  Ой, так ,тогда же вообще..   27:02

о̄j, qeŋun qun num təŋajji wapaq. Ой, наверно же, опять вырос мухомор.  27:10

ləlalʔatək amalka.  Мухоморить хорошо.  27:16

aməlrukeɣəm ivka, təɣətɣatək. Я же такая шустрая, двигаться.  27:20

awən van allə tin, waj ana..  Всё же уже нет, вот, наверно...  27:23

shor.. qun ən nuraq tətvalʲʔatək, malʲkit ʔariq  tətalqutəŋ. Если же я долго сидела, то только с больщим усилием встану. 27:30

Ой, хлеп ни принёс, tаk lalŋəpaqə(nak). Ой ,хлеб не принёс,,такой- растакой.  27:37

Ой, japu ana rarak itətkə, matka plʲətkuj vitatək?  Ой, ну, наверно, же дома находится,  закончил ли работать?   27:46

-ana q plʲətkuj  imjaq. Наверно ж, уже закончил.   М.Н.,

. - Антрей?  27:50

- Rarak itətkə.

- ā.   -aaa.  27:53

- ja.. maja wəʔa ʕətʕən, ana qi ʕaŋŋalʲunak te...  Где же та собака, да, наверно, Анналю... ... 27:59

- ana q .

- ,ineɣuʕətʕən ətɣin, ana ʕaŋŋalʲunak...Кусливая собака их, наверно, у Анналю находится.  28:05

Если jaqi taretəŋ, Если сегодня пойдёшь домой,  28:09

- a-a, məttare...  -А-а пойдём дом...

qərrenaŋ, qivɣən,qeqən ɣənan qlʲippə al ajuka ɣantəlin.   загляни, скажи,  ты хлеб не положил.  28:16

Tə.. təqəllitkə qi taqlʲipaŋki. Уж так совсем мне не хочется  хлеб печь. 28:19

Tətapaŋək van amalka. А суп-то варить хорошо. 28:22

Ой!... ой- ой- ой!  ana arŋinatəkə paninak? Ой!... ой-ой-ой! Наверно, дождь всё так и льёт ?  28:32

- ana qi, taqi qa itɣati.  -Да, наверно,но что-то посветлело.  28:36 М.Н.

  -ā,malʲaɣi mas ʔa nəʔarŋin ..  , nəʔəplʲitkun. -Ааа, ну уж лучше бы посильнее  лил, тогда бы прекратился.   28:43

ŋavakək qun nataretəŋən ʔa, namalatən. Да дочка   вернулась бы домой, если  бы  распогодилось.   28:48

Ой,ivi, aŋe ataretəŋka.  Ой, говорит, очень хочется домой.   28:53

Ənti nawannənpətkə ən. Невестку протезируют вот.  29:00

aŋe, qeq, aʕumvilka   Очень, говорят, дорого. 29:03

Tok akinqun nəsɣujɣəlaŋ tawwannəŋki! ! Да как же все научились вставлять зубы !   29:07

-mri taqa nojina.  - Потому что им нечем есть.  29:12      М.Н.

- Qunam ɣəmmə tojitkən taq ənət inʲatkina, ənəttu,  Ну я же ем, нечем, вот они последние, вот они,

-a-a   -а-а

allə tin, ɣalŋəl....ənəttu inʲatkina, taʕər qa, ŋəraqqə?,.  вообще нет, кругом, вот последние сколько же их, четыре?    29:29

allə tin, ɣalŋəl....ənəttu inʲatkina, taʕər qa, ŋəraqqə?,.  вообще нет, кругом, вот последние сколько же их, четыре?    29:29

inapkavē ɣəm tanwannənpəŋatəkə.  Не смогла меня уговорить вставить зубы. 29:36

Tivən,  eitʲkə, nəmaqav qinatʲsʲə, əlləɣa ɣaplʲənpəlaŋ, məjavatkəna ən. Говорю,           оставьте меня в покое, раз отец поставил  их, буду ими пользоваться, вот.  29:44

Valʲanak ənnanu inata... .Валя всегда меня угова....  .29:47

Wasʲaq  talləqtanŋək inaŋvutkə:   Иногда хочет меня увезти:   29:51

-Паjejim, tavaj!  - Поедем, давай!

-inʲо̄sʲ ɣəmmə    - Не хочу я.   29:55

-Qun sanatorijaŋ nə.. nəʔawwavən telə.  Ну в санаторий эт.. поехала бы туда.   29:59   М.Н.

Ənne q ŋantiŋ inantallə... .  Туда ж и хочет меня увез...  .30:02

Tivən:  - aktəkо̄ ənənturtəvatɣəm,  Я ей ответила: -Невозможно им меня моложе сделать,  30:06

lʲəwət inʲas.    так что, не хочу.  30:09

- majо̄ ŋan artushkin, təʕənʲas?   Где тот Артюшкин, как он?   30:14 .

- Təʕələtkən.  - Болеет.     М.Н.     30:16

- Ойй,ənantaqmiqak qəmak inanmi, oj, aɣi jenatkuj, ana ən ɣataqlin?  - Ой,его резким нажатием руки, чуть не убил меня, ой, сильно огрызался, что с ним?   30:27

nuraq tivjanvatən wut.. .Долго заговаривала его  30:31

- japu ivjanvatən?   - Ну всё же ты заговорила его?

-a-a      А-а.    30:33

-ā, ana q wəjinvan ʔa tat.. -Ааа, ну,наверно ж , всё-таки это ... . 30:34

naqam jenatkutkо̄о̄n,qi nam qonpə jaqqe ɣəmnin waj təʕəlləqi , ʕitʲasʲvijan.  Прямо слова не даёт сказать, а ,как назло, ещё у меня здесь начало побаливать, cустав  связанный с ходьбой..  30:45

Tivən:  - aktəkо̄ ənkət qəjuna...(tɣi). Говорю ему: - Так не сможешь жить.  30:49

jaqqəm  nəʕirnirvəʕaqateŋəturu.   Слишком много в вас плохой, злой, опасной энергии. 30:53

Təpkavətkən ivək: -kətvəl ʔaʕoptəniŋləka  ʕaqan tiɣa ɣantəl..(qivlata),  Не могу уговорить его: -  Не бросайте полностью навсегда  что-либо,     31:04

mānaŋ .ʔo ɣalpəlqivlata ənŋin mimluwwi.   А вот спиртное только изредка употребляйте.    31:09

Əju win ŋərulinak, janut ʔa   təʕoptəʕanqavək,tri ɣota təʕanqavək,    -a-a.    Давно ведь Нырули, пока ведь я совсем бросила выпивать, три года как перестала,     -а-a 31:17  təʕanqavək psa, janut qonpə,   -a-a.    пока бросила и пока  навсегда   -а-а.  31:21

три года al iwʔisika,  три года не пила,     31:25

   aŋe mri aʕaqalləkeɣəm.    потому что я буйная была. 31:28

Qəmak tənmətkənat  Qutɣərŋənti Vovanti. Чуть не убивала Хутгыргына  с Вовой.

ā      ааа    31:34

Tivəlqi: - Tok, ləwət nəmaqav.  Я подумала: - Ну всё, лучше прекратить.   31:36

Tinɣо̄ psa təʕanqavək.  - И, пока перестала я злоупотреблять.   31:39

Tivən ʕoro:  - Timlakmitətkə retəlʔət qonpə, ŋānin simatanək təjutkəna.  Потом говорю: - Покупаю им двоим спиртное, их в чемодан складываю.  31:49

Tivətkə,retətkə: -Von tam vutilka.  Говорю,   когда возвращается домой: - Вон там  бутылка.    31:52

- Qas ɣət amən tina...(lpatəŋ) ? - А ты разве тоже выпь..(ешь) ?  31:55

Tivən: -inʲas ɣəmmə,     Я ответила: - Не хочу я,  31:58

ɣəmmə qi qətəmmə miwʔisik, qeŋun tivəlqivlatək,natatkəplʲulamək.  да я не буду пить,, вы опять скажете, будет бить нас досмерти.  32:04

aŋe nativəlqivɣəm tumɣa, ənʲnʲiwŋav təʕanqavannin tiwʔisatək, а то tivəlqivlaŋ, ənannə ənkət tət..,  Люди же будут судачить, свояченице запретил выпивать, а то подумают, он с ней так посту..,  32:20

-аа

inʲas ŋet amən tətitəŋ.  тогда я тоже не буду.  32:23

Tivən: - qiwʔitʲikə,mətaqɣət wa. Я ответила: - Пей, я же ничего с тобой не сделаю.

- aa   32:29

miknak ənivɣət. никто ничего не скажет тебе. 32:30

Qulin nəruli jajarətkutkə wutku: -Tinɣо̄, ənpəŋ, ɣət ʕaqataviʕəŋŋərŋəŋ  tanʔaləŋ.

Как-то Нырули  в бубен играла здесь: -Ой, старух, ты станешь виновницей  страшной смерти.   32:41

Tivən: - ɣataqlin?   Я спросила у неё:- Почему? 32:43

- jetlʲi taʕoptəniŋləŋən  miməl,  ʕaqāviʔəɣərŋən tanwinŋən.  Если ты совсем бросишь зелье, ты притянешь страшную смерть.  32:51

ʕaqaɣesəvviʕəɣərŋən  tan...   Страшную  быструю смерть притя... 32:55

nʲəmqəʔa qiwʔisitkə, kətvəl ʔaʕoptəniŋləka,   По чуть-чуть выпивай, не бросай совсем, 33:01

ʕaqataviʕəŋŋərŋən takminŋən.   Страшное мученическое приближение  смерти ты на себя возьмёшь. 33:04

Tinɣо̄ nʲəm..nʲəmqəʔa təŋvuk iw..  С тех пор чуть.. по чуть-чуть начала выпи... .33:09

-aa

Təʕanqavək ʕaqallatək.  Перестала буянить.    33:12

Ой, niŋvitɣərŋiɣəm ʕaqalla...  Ой,  черти мной овладевают во время буйства. 33:16

ənŋin katʲirʲoskata ə  ɣa.. qəmak nanqən ɣaquqlulaŋ,  Вот, кочерёжкой..а... чуть живот не распороли,  33:27

ɣataŋərlaŋ ɣəmnan ənŋina.  колотила я их.   33:30

jakavawŋən itka, tənmətkəna. Якававны не было бы,  убила  бы я их.  33:34

- niŋvitiɣət, alvalʔiɣət ŋavəsŋiɣət, qəmakki nanməlamək.  - Ты чёрт, не женщина, чуть не убила нас.   33:44

urvaqatʔulu naqam ʔat ənki, allə, mulla ɣirma..(laŋ)   Клочки от рубашек прямо же тут большим количеством крови пропита... 33:49

Tivən: -Tinməlalʔəturu, qeq ɣəmnan ənkəti, turi ana sinin ɣapintəvəlŋəlqivturi. Я ответила: - Обманываете вы меня, как будто я так сделала, вы, наверно,сами вдвоём  дрались. 33:57

- lʲəɣeprava, ɣənannə, qəɣit qun.   Честное слово, это ты, посмотри же34:01

urvaqatʔulu  ənki rəltill.. ʕoptətʕavətkul...   Куски от рубашки  тут валяются, на клочья изорваны.. 34:07

Taʔati ɣa te katʲrʲoskata ɣarrə... ɣatərɣəŋtul?allaŋ qi.   кочергой нанесены раны, ну. мясо прямо наружу у них     34:15

Ой, tivək: - nəmaqavо̄n!  Ой, cказала я себе: - Хватит, прекращаай!   34:19

Tivən:  - Tinməlalʔiɣət a qe, iɣənŋineɣəm qalŋilʔiɣəm ŋitaqlaŋa tətujkə? Говорю: -Да врёшь же ты всё, как со  мной, таким жалким человечком вдвоём не справились?  34:26

ivi:- lʲəɣiprava, niŋvitiɣət, ɣət alvalʔiɣət ŋavəsŋiɣət, mətəpkavlatək  takjanpəŋki, niŋvitiɣət.

Мне в ответ: - Ты чёрт, ты не женщина/ мы не могли тебя удержать,ты чудовище.34:36

Tivən: -amalka qi.  Я говорю: - Ну,  ничего.  34:39

amus qun ʔa ŋavʕan məʕeŋavən.  Давай-ка я жену позову.  34:41

jakavawŋənak kətavan ɣinajuʔəl vitku. Якававнын всё равно подошла ко мне тут же. 34:46

Qeq allə naqam, naqa qeq təŋəswənʕeŋatkə,awənlotəma ɣarratkul, oj.  Якобы, так ужасно, прямо, будто, я зверски орала, с головой всё изодрано, ой.  34:56

ivi: - inməʔak, Промолвила в ответ: - Это правда, 34:59

malʲkit tənnalqivɣət.  с трудом вывела я тебя.

-ə-ə     -а-а.  35:03

Tənnaɣət, tivɣət: - ɣəmənəkraŋ mənəlqət.  Я вывела тебя на улицу, сказала тебе: -Пошли ко мне домой.   35:08

liq....  qeq tivətkə: - ā,Vova  tətaviknanŋən, qənnaɣəna masʔam. Будто ей отвечаю: - А-а, Вову я выгоню или тогда выгони их.  35:17

Qeq, ɣo, ɣəmək,əəm.  Якобы: хорошо,- мне,- а-а.  35:20

ɣəmmə q: - ɣənəkə van tətāvaluməŋ,ttāvalumɣət, əllaʔiɣət mri, əmamaniɣət əlləvjutumɣi.. tāvalumɣət.   Я ж: - Тебя-то я послушаюсь, послушаюсь тебя, потому что ты мать, мамина племянница, обязательно послушаюсь.   35:33

Tо̄k, tivək, aŋeqəkо̄ van. Вот,  подумала я,  так нельзя.   35:39

kəlʲʔu ?a ammulʲlʲənʲaqət komnat..Пострадавшие же, полностью в крови вдвоём в комнате.  35:44

Tivən,təkjav(ək): - miɣa nam meŋətkəplən, qa?   Спросила, проснувшись: -  Кого ты опять так сильно избил, а?  35:50

- ɣəmmə qun ɣənannə.   - Ты же меня.  35:53

Tivən təlinin ən:- Qəɣit.  Спросила, показал это: - Посмотри.   35:58

Tivən:- miknak?  Cпросила его: - Кто?  36:00

- Qun ɣənānnə.  - Ну ты же.   36:03

Qutɣərŋən tose ən.  Хутгырнын тоже вот.  36:06

ɣatərɣəŋtulʔallaŋ naqa, ʔan .ikav waj qəmak ɣaʕiŋqərŋul   Мясо выдрала им прямо, да, наверно, ещё вот чуть нос не разорвала.   36:13                                                     . Tok aŋe tənmətkəna.  Ну жутко, убивала их.   36:15

jaq irvəka katʲiro(ska).  А кочерёжка-то острая.

-ə-ə    ааа    36:18

ojj.....tinɣо̄, təʕanqavək.   Ой.... всё, бросила.36:24

Tivək: -nəmaqav mitək, aŋe,aŋeqəkeɣəm,lʲəɣu ʕanqava mitək. Подумала: -Прекращу, нельзя, я безобразная , лучше избавлюсь от порокa.  36:32

aŋe, niŋvitiɣəm, ʕaqallatək.  Страшно, становлюсь чудовищем,  буянить  пьяной. 36:36

Təsɣisaŋavəlqi qulin ŋavjilʕalŋətumɣən ɣanwərrəŋtal, orəlʲqunŋav. Как-то, стала я в себя приходить, двоюродную сестру свалила, Орыльхуннав.  36:45

oj, blʲatʲ, təlɣəpmanʲaŋtekiɣəm!  Ой, б..дь, я такая- растакая с...ка!     36:50

Win Tapaŋaŋ ɣəməkəŋ pintəlʔatəlqivi,  Вот Тапанан ко мне стал приставать,

a-a     а-а.

ŋanʲkakjit ɣatkurmuri    из-за этого мы с ней разбирались.   36:58

Qeq tivətkə: -Taqəsqaŋən, tətanməŋən,tavasqatəŋ ɣəməkə tə..., Будто я ей говорю: - Не нужен он мне, убью его, не нужен, ещё раз только ко мне  при...  37:06

ɣəməkə qeq ivi: - ɣənannə tiv, ɣənan, ɣənannə ,ana, ivətkə,qəjatɣ,  Мне, якобы, она говорит: - Ты ведь, ты, ты, наверно, просишь его, приходи,

-ə-ə   a-a   37:12

ŋanʲkakjit  ɣatkuri...  из-за этого я взбеси...  37:15

Ой, tivən: -Taqəsqaŋən.   tuvət..: - Taqəsqaŋən qi ɣəmnan qətəm.  Ой, говорю ей: - Не нужен.      Говорю: - Да ну его, я не буду с ним.    37:21

Ой, tətɣipavək, tivən: - Tok,ŋavjil, ana, təntʲawwatʲavɣət?  Ой, очнулась я, извинилась: - Вот, ведь,сестра, наверно, я тебя поколечила?    37:28

ɣanwərrəŋtal ʔam ɣarŋən ŋan, tətkəplətkə. Свалила же на улице, избиваю её.  37:33

Qutɣərŋənaŋ inat... inataprəŋətkə. Хутгыргын пыта.. пытается меня сфотографировать.  37:38

ɣanwərrəŋtal ʔam ɣarŋən ŋan, tətkəplətkə. Свалила же на улице, избиваю её.  37:33

Qutɣərŋənaŋ inat... inataprəŋətkə. Хутгыргын пыта.. пытается меня сфотографировать.  37:38

al tin muŋkəl, ʕoptəlʲʔu ɣanqujvəlaŋ, tirtilatək ɣəmnan.    Ни одной пуговицы, все оторваны от моей тряски.   37:45

 ɣəwasʲɣərŋən, jaqqe tiv..(ən):  - lʲəpravо̄, ŋavjil, allə tin liɣi alŋəka, al tin liɣi alŋəka. 37:57

Ой,qun ŋanək mətqāmatkəplən, oj, mətqamatkəplən Tapaŋaŋ, ɣəməkə lʲesʲit.  Ой, ну тогда мы его свалили, избивая, ой, избили Тапанана, ко мне лезет.

 -ā    -ааа    38:10

Ой, aɣi mət... ŋavʕanəŋ malʲlʲəqpinti.  Ой, сильно изби.... на жену резко набросился. 38:15

rlʲuchaw ɣaktapilaŋ to ɣaviknal ŋavʕan.   Ключи прочно вздёрнул и выгнал жену. 38:21

mesti mətvitatəsqivətkə: ənnu-jaslʲiŋ, ɣəmmə - intirnatəŋ. Вместе на работу идём с ней: она - в ясли, я - в интернат.  38:30

ivi: - Taqəklʲusa tawət məre...(tək),  Говорит: - Без ключа теперь домой не по...,38:33

aktəka məralqi.  Не могу попасть домой. 38:36

ɣemat ʕopta mənʔəla, ɣemat nanʔəjələn, katɣusʔiɣət, qinawintat.  Может быть, вместе мы с тобой  пошли бы, тогда бы отдали ключи, ты посильнее, помоги мне. 38:43

Tivən: - pajdʲom, mənə..(lqət).  Я ответила ей: - Пойдём пошли.  38:45

mətqeʔinʲalʲpat  tawwa(vəŋki). (смех)... По чуть-чуть выпили мы с ней вдвоём перед  уходом.  38:50

mətlāmək. Пришли мы с ней.  38:52

Wutku ʔa mətitəlqi.  А мы же здесь находились.  38:56

- Ən ɣəmmə inatamataŋətkə Tapaŋaŋənak! - aŋe qi aŋəsʲwənka.  - Ведь Тапанан хочет на мне жениться!- ох и зла не хватает.  39:03

eta, təŋvuk əstusitək: -Кто там?   Это, начала стучать: - Кто там?  39:09

Tivən: - e, muruwē! klʲusaw tavai sʲuta!  Отвечаю: -э это мыы!  Ключи давай сюда!   39:15

atʔu naqam tupkəltənin.  Ещё дальше закрылся.   39:19

ʕoro tivən: - ʕivənkavav, klʲusaw  qinajəl, tanwirŋən uknu  taqəsqa...,tantʲimavŋən taqəsqaŋən uknun, ivətkəni waj, qətəm nəntʲimavnin, lʲəɣep, tver ətanpasʲsʲaŋənin!  39:38

- klʲuchawwi qətəmmə məjələn!   - Ключи я не отдам!    39:42

Tivən: - na rabotu nata!   Я ему: - На работу надо!    39:46

ŋavʕanina klʲuchi, jaslʲikina. Ключи жены от яслей.   39:50

Tivən: - nu, atpustʲit mnʲe, taj klʲusej!   Говорю: - Пропусти меня, отдай ключи!    39:55

- maja q ŋanin,,,ɣəmnin ŋavʕan?    -  А где ж та, ....моя жена?     40:00

- Tivən: - Wajə win ɣəmmə inatamataŋi, ... ɣəmmə tiv waj!   Я ответила: - Вот она же я,ты на мне хотел жениться ... вот ведь я!   40:04

- maja ɣəmnin ŋavʕan?  - Где моя жена?  40:08

Tivən: - ŋavjil, qəjatɣi, mənralqi.  Попросила её: - Сестра, подойди, зайдём домой. 40:11

Tinɣо̄ walqivi.  Ии убежала.  40:15

ʕalapnin. Догнал её.  40:17

ē, ŋəvunin ŋavʕan kəplək.  Эээ, начал избивать жену.40:21

Pəlʲat, təmalpintən!   Б-дь,  я мигом набросилась  на него!       40:25

kətwirjit takmitən,wərrəŋ təmalniŋlən.  Взяла его за волосы, ничком отбросила его.  40:31

Tivən: - Qulalŋənika usa!  Крикнула ему: - Попробуй ещё!  40:34

Qeq ŋavjilʲʕalʲŋəjərʔəmuru nanʔəmatalamək!  Как будто, на обеих двоюродных сёстрах  женился бы!    40:40

Tivən: - ŋavjil, qəwalqi, tənwərrəŋtatən, tuʔuk,ŋavjil, qəwalqi!   Говорю ей:- Сестра, беги, я его свалила, давай, сестра, беги!    40:45

-Щас tətawalqi, jeslʲi tinevəkləŋ, tətāmeŋətkəpləɣət!  Сейчас убегу,  если ударишь, изуродую тебя!   40:51

Wərrəŋ təʕarrin. Я держу его, свалившегося 40:53

Wal-qi-vē.   Убе-жа-лаа.   40:56

Telо̄, tvuqitasnʲik koralqi.  Туда, за двухэтажник свернула.  41:00

Təlaʔun, jəʕitʲək.   Я  увидела, чуть в тумане.    41:03

ī, təttilən. tivən: - kətvə apintəka, на работу я пойду, klʲusaw takmitəna,karmak təju..(na), inajəli ʕivəkənak.   Иии, отпустила я её, прошу: - Не набрасывайся на него, я пойду на работу, ключи я забрала, в карман положила, Ивык мне вернул их.   41:16

ē, malʲlʲaqpinti ɣəməkə!     Эээ, как набросился на меня!     41:21

Təm-malwajaqtat, ŋanək wərrəŋ iri.    Как схватила его за пояс, далеко навзничь свалился.   41:28

Tivən: ищо ras qəpintəɣi,tətaqnirtilatɣət, lʲəɣiprava.   Пригрозила ему:  - Ещё раз набросишься, в палку для битья превращу тебя, честное слово.  41:34

ivi: - tə.. tətanməl... tətanməlaŋtək, tətanməŋtək ʕopta.  Ответил: - У.. уб...убью вас,  убью обеих вас вместе.   41:40

Tivən: - Х.. ты tinanməŋ,nəkatɣuʔa van qinanmə.   Я ему: - Х.. ты убьёшь, если сила есть, убей меня.    41:44

numal malpinti.  Снова набросился.   41:47

Piŋʔəsləwən, təmmāləqtan  waj wutku təm..ənkət tekə..     Пылище кругом,  как резко ударила его вот сюда   это  так сделав.       41:55

ŋanək mətqulʲʔati.  Туда пролетел.   41:57

Təwalqē.   Убежала я   42:01

Təkorak, maŋki asi amitʲalqi,tivən: - ŋavjel, qəjatɣi.  Я  свернула вокруг, где сейчас она поджидала, позвала её: - Сестра, иди сюда.    42:06

ŋānək am ɣapitqəlin, koraŋqal.    Там ведь она спряталась, за поворотом.     42:11

Ralʲqivəsqi mri.  Потому что он забежал домой    42:13

Tivən: - Tapintəŋ  ищо, tətantʲawwatʲavɣət. Пригрозила ему:- Набросишься ещё, искалечу тебя всего.  42:17

ʕoptəŋujəŋ təntətkə, təɣipəlʲʔiɣəm mri.   Он против меня слаб совсем, потому что я чуть потрезвее.    42:24

Təlakki, tivən: - Qəjat, vaspitatʲilʲəŋ mənralqi, poqmilʲatʲsa tawət, tavaj mənpoqmilʲatsʲas..

Подошла я, предложила ей: -Иди сюда, к воспитателю зайдём, похмеляться теперь, давай похмеляться пойдём.    42:33

mitivkinaŋ ʔa  гатовит ənŋin: kartoska, jəqmitivkin, kartoska to ɣəmnan amən ən, stalovik,

А на завтра же готовят это: картошку, на утро, картошку и я тоже вот в столовой.42:44

И-и,məttəpɣat, u minʲa vaspitatʲilʲ: - Taqtək?   Ии, поднялись мы с ней, у меня воспитатель спрашивает: -  Что случилось с вами двоими?  42:51

Qi naq tanʲŋoviʕətkuk о.. orəlʲqunʲ(ŋav): - Tok asi aɣi nəʔətkəplən, mənʔəkərvilʲʔat.   Ну прямо давай заливаться смехом О.. Орыльхун (нав): -Вот если бы ты сегодня сильно побила бы его, повеселились бы мы с тобой вдвоём.   43:02

Tivən: - mətətkəplən Tapaŋaŋ, mətqaman.   Я ответила: - Мы побили Тапанана, побороли его.   43:08

Ənnu mri ajev walqivi, ɣəm van allə.  Она потому что ведь быстро убежала, я-то нет. 43:11

- maŋkət am asi tətənnə, ʕoro pintəlʔatən?   А как же ты с ним сегодня  обошлась, потом набросилась?   43:16

Tivən: -Təmāləqtan wutku waj ənkət, ənkət ən tevəklən,   Отвечаю ей: -  Резко ударила здесь вот так, так вот ударила,   43:23

tinɣо̄ wut mətqulʲʔati maŋki ana ŋannək.  и всё, вот, отлетел смачно куда-то, наверно, тудда.   43:29

Wutku ʔa jəvəklək, psa iŋəlalatkə, waj wutku ənkəti.   Ведь если сюда ударить, пока вялыми становятся, вот сюда, вот так.

a-a.   43:37

īnanɣəjulavəlqivətkə əju jilʕalŋətumɣa, nutaʕəmənak.  Обучал меня давно двоюродный брат Нутаам.

a-a   43:44

nətajəŋqēn!  Надо же!   43:48

Tinɣо̄, mətənʲkisʔat naqa .ʔat kartoskataratəŋ. И вот, всю ночь мы с ней вдвоём так и с картошкой провозились.   43:54

mətmalGatovitəna sa.. sadʲiki и intirnat..Очень хорошо приготовили в са.. в садике и в интернате.   43:59

Tivən: - asi van, ŋavjil, mə.. məniwʔisisqi, mənretəlqi.  Промолвила я: - Вот теперь, сестра,  по.. пойдём выпивать, пошли домой. 44:05

- ɣəttə qas taret..(əŋ)?  - А ты пойдёшь дом...(ой)?    44:10

Tivən: -anʲ tətə... ptʲa tətaretəŋ, jaqi tətajatəŋ, vospitatʲilʲ mri wutku itətkə,  Я ответила ей: - Да, пока домой схожу, позже вернусь, потому что воспитатель здесь находится, 44:17

psʲa mənretəlqi, mənʲinʲalʲpatəsqi.   пока cходим домой, пойдём выпьем.  44:22

Qor mətretə. Сюда пришли.    44:24

īvi: - ɣəmmə tiv tel qətəmmə.  Она проговорила: -  А я дальше не буду.   44:27

Tivən: - ɣəmmə javas tətavitatəŋ.  Я ответила ей: - Я вечером буду работать.  44:30

-ɣəttə qətəmmə?   Ты не будешь?

- ɣəmmə qətəmmə?  Я не буду.  44:33

Tivən: - ŋanək, ŋavakkatək qəjəlqat.  Говорю ей: - Там, у дочерей ложись спать. 44:37

unʲunʲuwwi, ojoj wəʔa unʲunʲu. Ребятишки, сколько ведь детей.

-a-a   44:40

Tivən: - alʲvaŋ ŋanək qi. Сказала ей: - Даже лучше  там.  44:42

Wutkо̄ kivi. И, здесь переночевала.   44:44

ʲəqmitiv sem tʲasov təretən, saset: - japu, ŋavjil,ŋan vutilka.   Утром в семь часов, вернувшись домой, сосед: - Если желаешь, сестра, вон бутылка.    44:53

Tok aŋe  aɣi mətiwʔisilqi. Ну до безобразия мы сильно выпивали с ней.  44:56

Tivən: - Tavaj mənpoqmilʲitsa,... amnʲəmqəʔa win.  Предложила ей: -  Давай опохмелимся ... по чуть-чуть только.   45:01

Ой.., tinɣo jaq ʕoro awwavi.   Ой.., а в скором времени ведь она уехала.  45:08

jaq al aləlaka ɣanʔallin,       Да ещё и без глаз осталась.

- aləlaka?      -Без глаз?      М.Н.

tinɣa tiv ɣallaweŋəl.   совсем ведь ослепла.   45:14     -Sē. - Надо же.   М.Н.

ɣanujvaləŋqal  qun ana lalŋəTapaŋaŋ.   Ну, наверно, чёрной магией обладает такой-растакой этот Тапанан.   45:18

ana ŋan maqnatkinŋavəsŋən ɣujvallin awən,  Наверно, ту женщину Мохнаткина приворожил точно,

- ɣujvallin?   Приворожил?

- ɣujvallin.   приворожил.   45:29

miɣa mri al tin murɣin janutkina aləlaka, ʕopta ʔa ɣaləlalaŋ.   Да потому что среди наших предков никогда не было слепых, все ведь были зрячие.   45:35

-  В две тысячи четвёртом году tel ən qun Palanək ɣəmmə titəlqi ,  В 2004 году туда, вот, ну в Палане я прибывала,     М.Н.

-itti?    была?

- a-a,titək.  а-а, была.     45:41

-ŋanək amalka?    - В то время нормально было?

- jappə, jappə amalka.   - Ещё ещё хорошо.

-ɣallaweŋəl tinɣa, qeq, eɣov ivlat, tinɣa.  - Ослепла полностью, якобы, тогда говорили, всё.    45:50

Tok jewatʲɣərŋən, qeq, taretəŋətkə.   Так жалко её, будто, домой хочет.   45:54

Tivən  eɣov  ʕiwjalʲi: - Taretəŋ ŋavaq, ɣənəkki qəntəlqi,   Недавно я попросила  Ивьяли:  - Если приедет домой, пусть у тебя живёт

- a-a    -a-a    45:59

kətvəl ŋavakkak, aŋe iwʔitʲika,  Не надо к дочери, запойная,

   - aŋe ŋavakkaŋ.   - Опасно к дочери.

 iwʔitʲika.  пьющая.     46:06

- Qun naretən.   - Ну вернулась бы домой.   46:10

mos Tilərraŋ talaŋ, ŋavakək wəʔa Tilərrak, nitkanən, ɣalʲanən.   Может, в Тиличики приедет, дочка же в Тиличиках, этой cамой,  Галиной.   46:18

Vitatətkən, ənəkki itəlʔən.   Работает, она её вырастила.

- a-a      -a-a      46:23

mri al apŋəluka wutku, eɣov ɣajallin.  Потому что я не спрашивала здесь, она как-то  приезжала.    46:27

ana q tinɣa ʔa pəlʲweŋəlat, van joʔəlʲʔatətkənin ən, qeq, ŋavʕan.   Что ж, если совсем незрячими стали глаза,  всё же навещает, вот, он, якобы, жену.  46:36

Van wətinʲʔəju обще ivlat ɣo.. ɣo.. ɣajoʔəl ŋavʕan,ɣatanʲamkumʔəŋ.  А в прошлом году, вообще, сказали,  перешёл к жене, всё привёл в порядок.

-ааа.   46:48

kanʲesʲna, aləlaka nəʔali, jewatʲɣərŋən   Конечно, без глаз осталась, жалко так её. 46:55

Sē, onəp qi lʲəɣiŋavʕətʕusʲosʲəv!   Вот уж настоящий кобель чукотский!    47:02

naqam qiwwasʔən ən ʔa.  Вот ведь, прямо неисправимый.  47:07

ʕjro ʔa ŋan, tu.. ɣəmnin wutəttu al qonpə ʔa ɣavutqitkulaŋ.   Потом же эти,  мои вот эти, все постоянно ведь синюшные.    47:13

Qi naqa mətəlʲɣipintəvəlqi.  Ну прямо, так ожесточённо мы дрались.    47:17

ʕoro təlatkən ŋantiŋ, ənəkə təwalqivətkə.  Потом я прихожу туда, к ней убегаю.

- əə   -aa   47:22

Tо, tivətkə: - ŋanək tiv itətkə Tapaŋaŋ.   И, говорю: - Там ведь находится Тапанан.  47:30

ivi, ɣəməkə ivi: - alvalʔin ɣənin wut raraŋa, alvalʔina wutaq ɣənin unʲunʲu, murɣina wutaq unʲunʲu.   Ответил, мне ответил: - Это не твой дом, эти дети не твои, это наши дети.  47:39

Tivən: - Ну тогда, qənʲnʲutkəna, ɣənina, ɣəninanu van tilaŋ, qəntətkən..(a)    Я говорю: - Ну тогда,  оберегай их, твоих, если они твоими будут, держи их при себе.  47:45

Təwalqivətkо̄.   Убегаю я.   47:48

mitiv təjoʔətkə, valʲʔātətkə ənki, krilʲesʲkak.  Завтра прихожу, сидит тут, на крылечке. 47:57

ʕopta mətjal... ʕoro qi mətqaman, oj, ŋəswənɣərŋən.  Мы обе пришли, потом же свалили мы его, ой, зла не хватает на него.  48:04

Ənki ʔak  maqnatkin matanin, tannin. Тут ещё и на Мохнаткиной женился, привёз её. 48:09

Tok tinanŋəswənavəŋ!  Вот же рассерчает!      48:12

Təpkavən ivək: - mənətkəplʲusqi, Tapaŋaŋ.    Не смогла уговорить её: - Оглушим его, Тапанана.    48:16

ivi: - Taqəsqaŋən. Она ответила: - Ну его.      48:20

- Qas ənŋin nənikaqin?     - А разве она такая?         М,Н.

- Ta?      - Что?             ДАМ

- qun Мохнаткина ənŋin?      - Ну Мохнаткина эта?

 . - wəʔa wutku imjaq kəmiŋəsʔatətkə.       - Ведь она здесь даже с маленьким ребёнком  возится.       \_aaa    -aaa

- wutko ʔa tətəlqivnin.     - Здесь  ведь он жил с ней.    48:35

- orəlʲqunʲŋav wutku amən?      - Орыльхуннав здесь тоже?

- a-a.    - a-a     48:38

ʕorо̄, qin ʔam ʕorо̄, ʔa nitkə, miɣa qā,  aqajmin ŋavakək, matka ŋanin janut..,ŋanin  janutəŋ wəʔa,.  Потоом, ну уже позжее, вот та самая,  как же её, дочь Ахайми ,или та перва.. да, та первая была,

-a-a     - a-a       48:53

to ən nitkə, maqnatkina jāval.   а, вот эта, Мохнаткина  потом,

- a-a          -a-a

awwavɣəʔət` wəʔa Palanəŋ,  которые  затем уехали вдвоём в Палану.    49:01

To ŋanək ən ɣaviʕəl ŋavəsŋən.  И там умерла эта женщина.

- а-а    -а-а     49:05

Tita qa əju ɣajallin, taqəlʔən ana, ana q, ana ŋavəlləvjut..., wila..ŋavəlləvjutək ramkitʲi.

Когда-то давно, зачем-то, наверно ж., наверно ,к племянни..., к племянницам  в гости приезжал.    49:18

Təntanŋavftəna.  Рассмешила всех.    49:21

Tivna: - ɣəttə qəsən, ivan, kəwwatʔənpəqlavuliɣət?    Спрашиваю при всех: - Ты, оказывается,  Иван, дряблый сухощавый старичок?    49:26

- ɣо̄, ɣəmmə q.  - Да, я ж.     49:28

Qəlalŋənikatkə, akuwwaʔilʲɣəlʲotəlʲ?ənʲ.   Попробуй только, дряблый с  седой головкой старичок.   49:34

Ramkisi van ʔa ŋavəlləvjutək.  Ну всё же он погостил у племянниц.   49:38

awən wəʔa viʕi ŋan ŋavʕan.   А уже та его жена  умерла.  49:41

- nitkatək ən,      - К этим вот?

- Runʲnʲəmatətək     -  К  Руннимат.

̄ runʲnʲəmat...   - К Руннимат.      49:46

nətajəŋqēn     Надо же так...   49:51

oq i ʕatkaŋ qajunʲunʲu!  Ох, и проказник мальчишка!     49:58

Ой, inalʲɣinpintəvəlŋavəlqi.  Ой, бесконечно привлекал меня к жесточайшим дракам.  50:04

Qi van jappə van ŋanək ʕoptəkatɣuŋ  titəlqivətkə.  А в то время я ещё большой силой обладала.    50:09

iwʔisilʔəŋ van akatɣukeɣəm. Ну для пьяных- то я сильная.    50:13

Ой, tumɣətqal.    Ой, человечек.    50:17

ʕoraŋ qun tivən:  - lʲəɣiɣitʲkəsuʕojamtawilʔiɣət akin.    Я ему прямо сказала: - Ты же по-настоящему глупый человек.  50:23

ŋavjilʲʕalʲŋəjərʔəmuru muru  natanpatʲtʲaŋlatkənimək, jewasʲɣərŋən ŋavjilʕalŋətumɣən.  Нас, двоюродных сестёр хочешь рассорить, жалко сестру.    50:34

- Walat van qi tənujŋuvən, qəlalŋənika!   - Хорошо хоть ни с чем её оставил, так ей и надо!   50:38

Tawət wəʔa ən Runkavav matanin,   Теперь же вот на Рункавав женился,

-a-a     50:44

aqajmin.   дочери Ахайми.    50:46

Qulin qor ralqivɣəʔət.   Как-то сюда они зашли вдвоём.    50:51

Ой,как rasʲ wutku mətitətkə. (cмех)    Ой, как раз  мы с ней здесь находились. 50:56

Рая, awən ʕaŋŋalʲu jət.. kajkaj ʔo jətunin , Рая ənki, turəkmi..(ŋati).   Рая, уже Анналю род..., Кайкая уж родила, Рая тут, только родила.   51:07                                       ʕoro ralqivɣəʔət.. Runkavavənti ən.  Вскоре зашли они вдвоём с Рункавав, вот.

- a-a      51:11

inʔa  turəkvilʲlʲit Raja ənki it..(tətkən), kajkaj tət...   Быстро

naqam ʔat ən, muri ŋо̄nək mə... И прямо же к ним, мы вдвоём (с сестрой) там  находимся.  51:21

- ot, ja vutilku privisla.    - Вот, я бутылку привёз.    51:25

Runkavav ənŋin amən ralqivi, ɣiwʔitʲil.   Рункавав эта тоже зашла, выпившая.  51:32

о̄jjj, Rajanak akminnin, tiv tuprəʕeŋalqivannina, kenʲasqujvək qi ŋəvunin .   Ооойй, Рая взяла её , с шумом швыряла на них всё и пинать начала    51:48

Əlləvjutuɣən amən kəplənin tu Tapaŋaŋ.    Племянницу тоже побила и Тапанана. 51:53

Qi orəlʲqunŋav naqa tel: - ʕi, ŋavak, ənanu, taqəsqaŋənvu, utta qətkəplə..(ɣəna).! А Орыльхуннав  только подбадривает: -Ну, дочка, давай ещё, не жалко их, палкой бей!  52:02

mətʲtʲajuʔanqavla, ŋonək mətpāninalʔatətkə. Закончили пить чай, таам мы с ней вдвоём беседуем.   52:15

kətawət ralqivlat ənŋin.   Неожиданно зашли эти.   52:18

Təmɣikələnak tiv jərʕəsenʲikata lotək jəvəklənin, Runkavav.  Тымгикыл ведь полным чайником по голове ударила Рункавав.   52:31

И vutilka ɣarŋənuŋ malniŋlənin.  И бутылку на улицу со всей силы выкинула. 52:35

Tinɣо̄, viknannin.  И всё, выгнала. 52:40

aŋe aɣi kəplənin Runkavav!   Очень сильно побила она Рункавав!   52:44

Tivən: - Taqʕuravi qeləm?   Я спросила её: -  Ну что, полегчало тебе?   52:47

orəlʲqunŋav: - Taqəsqaŋənvu,ŋavak, ɣatkəpləlqi aɣi. Орыльхуннав: -  Ну их таких, не жалко, дочка, бей их посильнее.    52:54

Qun mri əju wutku, jappə wəʔa ajurɣəka ŋan , əlləɣən turviʕa ,oq i inalʲɣinwarulʔavəlqivətkə. Ну потому что давно здесь, когда ещё маленьким был тот, только после смерти отца, ох и очень сильно держал меня в страхе.    53:10

lʲəɣēp, ʕatkaŋ ʕojamtawilʔən,juʕapintəlʔata. Честное слово, нехороший человек, без причины набрасывавшийся на людей.  53:17

ivi: - Ənki van ɣəninnə raraŋa,   Говорит: - Всё равно ведь, это не твой дом,  53:20

alvalʔina ɣənin unʲunʲu,eta murɣina.    не твои дети, это наши.   53:23

Tivən: - biri, ɣəninanu van tilaŋ, qənʲnʲutkəna,  Я ему в ответ: - Бери, если уж твоими будут, возись с ними,     53:28

ɣəmmə məretəlqi,məwa.. məŋtuk,qinattil  lʲis pi.    я пойду домой, убе..., выйду, лишь бы ты отпустил меня.    53:33

Qonpə ʔa wutət ɣavutqitkulaŋ.   И постоянно вот эти синюшные.  53:37

aktəka win ninanpitqən,akaəɣukeɣəm.   И не может меня повалить, я сильная. 53:41

Ой, Вера mri awən Gorodək ŋəvuj tojusʲa..(vŋək).   Ой, Вера потому что уже в городе начала учиться.   53:53

Ой,ŋəsʲwənɣərŋən tok inmə.    Ой, зла ведь на него не хватает.  53:59

Tū am asi ja..    walat van ana  tiv.    Ну а сейчас , наверно, всё же лучше. 54:03

eɣov van ivlat at.. wətinʲʔəju q ŋəvulat ivək. ti.. tivətkənin ŋavʕan, А какое-то время назад  говорили, в прошлом году ж начали поговаривать, водит жену с посохом,

- аа   54:11

 aləlaka qeq ɣan ..(ʔallin).  якобы совсем ослепла.   54:14

Tivək, əts..sʲto spasiva  sʲto nəʔakminnin num.  Я подумала, спасибо, что взял бы её опять.  54:18

jewatʲɣərŋən.    Жалко.

- jewasɣərŋən qun.  - Да жалко.   54:24

unʲunʲu  q japu ŋanək,   Хотя и ребёнок там,

-Ə-ə   -aaa,       54:27

to qul wəʔa Gorodək,   и другой, что в городе,

- Gorodək.    -В городе.     54:31

ʕivənkavav.   Ивынкавав.    54:34

jewatʲɣərŋən ŋavjil..(ʕalŋətumɣən), inʲatkin qun ɣəmnin ŋavjilʕal..(ŋətumɣən),   Жалко  двоюрод..., последняя же моя двоюродная сестра,

-aa     -aa    54:42

nʲikavo nʲetu.   никого нет.   54:44

ammuri mətənʔal.    Одни мы с ней вдвоём остались.

 - pasusati ən?     - Осталась одна?

- ta?      - Что?

- ənnan pasusati?    - Одна осталась?

- ammuri q mətənʔal, allə tin miɣa atʔu.   -Одни единственные вдвоём мы с ней остались, больше никого.    54:53

ŋavjilʕalŋətumɣu, jilʕalŋətumɣu- ʕoptəlʲʔu viʕətʲkulat,   Двоюродные сёстры, двоюродные братья-  все поумирали,

- a-a    -a-a

  nʲikavo nʲetu.  никого нет.      54:59

Tvoje astalʲisə.  Двое нас осталось.  55:03

????

Tivən:  - anam ʔat Sʲisʲisʲʔən takratətkə, akinʔat van  taʕanqavəŋ iwʔitʲik, anam Sʲisʲisʲ?ən tatakratəŋ.   Говорю ей: - Наверняка Сисисын спускается, наконец-то ты  перестанешь выпивать,точно, Сисисын спустится.     56:23

Qonpə win əju murəkə ivi, ʕaqalʲlʲəmjatətkuk, ivi: - imjaq ?a ʕoro tivəlqivlatək. tok. Runkavav, ɣemat tin sʲetə?ulʲ itətkə,    Раньше ведь всегда говорила нам:  - Ведь уже скоро вы бедете просить , ну, Рункавав, может какая-то щепоточка чая есть,  56:41

ttaʕanqavəŋ ʔa eqəka iwʔi...(sik).   я ведь совсем скоро перестану выпивать.  56:44

Qeq muru mənʔəseɣisilqivla ənəkə.    Якобы, мы к ней ходили бы за чаем. 56:50

eɣov tivən: - ɣemat inməqun ʕoro tətatʲeɣitʲiŋ?  Недавно я ей сказала: - Может, действительно, скоро я буду приходить чай просить?      57:00

Vitatək ŋəvuj.    Начала работать.     57:02

Əju wəʔa ivi ɣət: -  imjaq ʔa ʕoro tivəlqi:  - Tuk, ɣemat,Runkāvav, sʲetəʔulʲ ....смех

Недавно ведь ты говорила: - Уже ведь скоро ты будешь просить: - Ну, может, Рункавав, щепоточку чая   . 57:10

Tivən: - Tosna van taʕanqavəŋ ʔa, məttatʲeɣisilaŋ ɣənəkə.    Я говорю ей: - Если  уж точно ты  бросишь, придём к тебе чай просить.     57:19

nətajəŋqēn!     Надо же!   57:21

allə qi əllaʔin ʕopta taqɣərŋən, ʕoptəlʲʔu prapilʲi.    Ну, буквально, всё, что от  матери осталось, какого только добра, всё пропили.    57:28

itʔuwwi ʕopta ɣapratavalaŋ.   Кухлянки тоже все продали.    57:33

imjaq asi əskolak najavatkəna.   Сейчас даже в школе таскают.    57:38

-  itʔuwwi?     -  Кухлянки?

- Qutʲaq, āŋ.     - Да, некоторые.    57:40

ʕəlŋawwətən itʔən.   Кухлянка Илнаут.   57:43

Qul van eɣov najavatkə, qonpə najavat..(kən).   Одну из них же недавно надевали, всегда пользуются.    57:49

Ой..., ana ʕiwjalʲin  ʔam al tin anpatʲusavka,   Ой..., наверно, из вещей Ивьяли ничего не оставили,   57:57

- ana q allə.   - Наверно ж нет.

-  ana ʕopta jəlnina.   - Наверно, все продала.    58:00

ʕopta ʔa ɣitʔəlinat.  Оба ведь имели кухлянки.   58:04

nətajəŋqēn!   Надо же!   58:11

Ой, ləlawwi lʲəɣiʕaqasɣuŋa..(vlat), wajə qi ənnan.   Ой, глаза сильно беспокоят, вот же один.     58:19

Ой,wut ʔa mtŋəwalata əju təllujpək,  Ой, этот же большим ножом давно ещё поранила.

- a-a.    - a-a.   58:28

ē, aktəka num əlləvi məwintatən.   Ээ, и племяннику я не могу помочь.    58:41

japu ʔa avis ənnutkə ?a.   Хотя ведь очень много рыбы ловит.

-ā.   aaa.    58:45

Ой, jaqqe qarosij putka ɣatekəl.  Ой, ещё и хорошую будку поставил.   58:51

Qunam ən perəttəɣərŋən ɣəməkʔanutanvək, knʲishnʲiki mnoka, krūpnij, Да даже княженичную поляну на моей рыбалке, княженики много, крупной,

  - a-a     -a-a  59:03

ana miknak liɣi al alŋəka,  наверно, никто не знает,     59:07

- ana q allə miknak.      - Наверно ж, никто.

aktəka məjoʔən, urak..(a), ilʲ..(atətkə), onəp arŋinaka.   не могу дойти, далеко, сыро, да ещё дождливо.      59:13

iwəlviʕeləwən, ojojo qi janut van,   Высокая буйная трава, ой-ой-ой же прежде ведь,

- a-a    -aaa.        59:18

perəttət.., kvuperəttəl?ən.   княжени...., крупнокняженичное место.    59:22

Tivək: - Tamalatəŋ, məlqətək.  Подумала: - Распогодится, схожу.   59:28

onəp ɣemat lotu taqu təʔəmrun.    Даже, может, какие головки припадут мне.   59:32

Qitaqit ijot.  Кета идёт.

-a-a,   -a-a,   59:35

japu q amən ivi, qəlʲalʲ?alftkənitək telə.  он ведь тоже говорил, приходите туда.  59:41

Qun japlu tiv, aktəka qi mri. Конечно,можно было бы, но, потому что, никак.   59:44

jewasɣərŋənin.  жалко так его.    59:47

Qun van ləqlaŋki amɣəməkki  ʔa, sulʲunulqivətkə,  Ну зимой-то только у меня ведь, солёную рыбу ест,

- a-a      -a-a.      59:52

to eɣov inannənretatətkə qonpə.   а недавно рыбу приносил часто.    59:55

asi ʔa maja, ʕanqavi.  А сейчас почему-то перестал.    1:00:00

Tok mətaqŋəvutək jaq inʲaratʲil?əturi?  Что же мне с вами двоими делать, всё ж таки  вы пришли вдвоём в гости?    1:00:11

miɣa qa, nʲkməlʲaŋ lʲəmŋəlʲu təʔətvətkəna...walat. Кого же,короткие сказки рассказала бы....., хотя бы.

- ā,   -aaa,    1:00:21

qun ana avis lʲəmŋəlʲu japu liɣi ləŋətkəna ʔ  Ну,наверно, много сказок, всё же, ты знаешь?      1:00:27

Qutʲaq van liɣi təlŋət ..(kəna).   Ну некоторые же я пом ..(ню).     1:00:29

Tawət əju nutaʕəm lʲəmŋəlʲətkə   Как-то давно Нутаым , сказки рассказывает.  1:00:35

mətiwʔisilatkə, ənki.    Выпиваем, тут.  1:00:38

Qlavuləŋ win ɣəm aŋeqəkeɣəm, awət təka..təmalevəklətkə.  К мужу ведь я стервозной была, нет-нет неожиданно его сильно ударю.    1:00:45

Qisɣətvaɣal, ləlalʔəlʔən tu muru mətiwʔi..(latkət), tivən: - Qətəmmə ojiv ʔa,Qisɣət, aɣi miwʔitʲik,mri ɣət ləlal?əl?iɣət.  Хисгытвагал, под мухомором,а мы выпиваем, говорю ей: - Я не буду, обещаю, Хисгыт, много пить, потому что ты намухоморенная.

- А-а.    - А-а.  1:00:57

iə: - Psa, ŋavjil, məlʲəmŋəlʲəlqi.   И: -  Пока, сестра, сказки порассказываю.     Нутаым  1:01:01

Waltarŋawət təvətkən..(nin). Про  Валтарнаут рассказывает.     1:01:05

Ənŋe Waltarŋawət ənŋin tə..(vətkənin): - Qun, ŋavjil, qənut ɣəttə, qənut Waltarŋawətiɣət.  И вот, про Валтарнаут эту ра...(ссказывает): - Ну ,сестра, как ты, ты как Валтарнаут.  1:01:16

Ənnu q ən nat..jikməqin ən.  Она ж вот, маленького роста вот.     1:01:19  jikməqin-??

Qulin ɣiv qeq, nikə ənŋin ,qeq ənŋin Qutkənʲnʲaqu mitinti ɣalalinat, Waltarŋawətən..(aŋ).

Однажды, говорит, якобы, это самое, будто бы этот Куткынняку с Мити приехали к Валтарнаут.

- а-а      -а-а.     1:01:35

ojo-jo ʔa ənŋin akkawwi Waltarŋawətən to qlavul, nəqiwwaqin.     Ой, сколько ведь сыновей у Валтарнаут  и муж, некрасивый.     1:01:42

Qonpə qeq ta.. ta..taminŋatətkə ɣarɣən(uk).    Будто всегда ма.. ма..мастерит на улице.  1:01:47

nikə: - Ramkəlʔо̄ qənawəjatɣəna!    Это: - Гостей накорми!     1:01:54

Tinuk ʔa ənŋin, tinuɣiŋki, uɣɣələk, ŋanək imlaratɣərŋən, emənə əninnə, Waltarŋawət(ənin), imlaratɣərŋən.  В тени же это, в тени, в углу, там сток воды, её родник, Валтарнаут, сток воды.   1:02:08                      tinuk,tinuɣiŋki - ???

- Wā, tuk ʔam ?un qəralqivlatək, ramkəl?əturu!- ən  Waltarŋawət.   Да, ну давайте заходите, гости!- эта Валтарнаут.

- a-ə.   a-a.   1:02:17

iə, ɣaŋvulaŋ tapisʲɣəŋki.   И, начали трапезничать.    1:02:20

Ənŋin, miti ənŋin... Эта, Мити эта...1:02:22

ʕoro ʔam ən Qutkənʲnʲaqu imlaratɣərŋək qalilliŋ ɣupənʕəlil, Waltarŋawətənak.

-a-a.    -a-a.

Вскоре ведь этого Куткынняку  к стоку воды вверх ногами оттолкнула Валтарнаут.  1:02:33

ɣanməlin, tina q ɣaralʲqivəsqiv (lin)   Убила,что ж, вошёл туда.   1:02:38

ʕaŋqaŋ ɣat. ɣaŋtunaŋlin.   В море его мигом вынесло.    1:02:42

ī, inənnu q ən, qeq ɣaŋtulin qə.  И, вот он, якобы вышел.    1:02:47

- Qutkənʲnʲaqu  ənnu qun win, tənmən,   - Куткынняку, ну его же я убила,   1:02:51

miti qəŋopintəlaɣətki,-akkatək,- miti qəŋopintəlaɣətki ən!.    бегите на женитьбу к Мити,-сыновьям,- к Мити поторопитесь,чтобы взять её в жёны!    1:02:59

Qeləm ʔak qutinənak ɣaŋopintəl.      И что же, один из них побежал, чтобы жениться. 1:03:06

Qeq ənŋin qlavul ənin: - kətvо̄l  ənkət illaka, tinantuuŋ ʔa ənŋin,  tatuŋvatəŋ ?a  numal,    atun ʔa.    Якобы, этот муж её: - Не поступайте так,  tinantuuŋ   появится ведь снова, может быть.        1:03:16         tinantuuŋ- ?????

ə: -  Taqəsqaən  əlləɣən ləmalu , ŋavənʲŋəʕojamtawilʔən!- ən lʲəmŋəlʲ ?a ənŋin.   И: - Не обращайте внимания на отца, постоянно женившегося человека,-вот, сказка же это.

-a-a     - a-a.   1:03:27

ɣapintəl, tin ɣakmiŋal, miti, tumɣin ŋavʕan.   Бросился к ней, и родила она, Мити, чужая жена

- a-a.    - a-a.    1:03:35

Tinɣо̄ ɣantəmŋivlin Qutkənʲnʲaqu unʲunʲutək.    Совсем потеряли Куткынняку дети. 1:03:41

miti ənki ?ak tər.. ɣəjipətkənin, al anəŋ (tulʲʔatka).. ənan (u)  qeq ŋətulʲ?atəl?ən,   А Мити тут же держит в жёнах, не пускает  её гулять, запрещает, якобы, выходить  на улицу вообще.1:03:50

unʲunʲuŋ ɣanmataŋal, ənəkʔunʲunʲuŋ.  Ребёнку сосватал её, собственному ребёнку. 1:03:54

Qulin ʕoro qeqən, amamqut: - Tok, aŋeqəka kiɣiɣəsʔənaŋ qul əlləɣən qətalʲəʔuŋlatkəniɣətki.

Однажды,в скором времени,якобы, Амакут: - Как же так, для Кигигысына другого отца подыщите.    1:04:07

Qəsʲən Watarŋawətənak  əlla ɣa.. ɣanmataŋalin nitkanaŋ, ənəkʔunʲunʲuŋ,    Оказывается, Валтарнаут мать выдала замуж за этого, за своего сына,     1:04:19

imjaq ɣakmiŋallin ŋan miti, əlla ətɣin. Даже уже родила эта Мити, их мать.   1:04:24

- Qətalʲəʔuŋlaɣətki əlləɣən, aŋeqəka van atalʲəʔuŋka.  Поищите отца, нельзя же не найти.    1:04:30

ʕatkaŋ ʔa ən kiɣiɣəsʔən naqa.   Плохой ведь этот Кигигысын совсем.   1:04:33

qeqən ənŋin, ɣakmiŋal imjaq, miti.   Будто это, родила уже, Мити.

- aə   -a-a.     1:04:41

Qeqən, əlləɣa ənŋin unʲunʲuwwi: - оjiv ʔо̄ nəkrurʔa ɣitəlqivlata, tinantuŋvəŋi  unʲunʲuwwi, ʕoro ʔa tajallaŋ.    Якобы, отец этим детям: - Будьте очень внимательными, обзаведётся детьми, совсем скоро прибудут.    1:04:57

ʕoro ʔa natalʲəʔuŋət tu əlləɣən tu əlla.   Скоро ведь начнут искать и отца, и мать. 1:05:03

imjaq liɣi amamqutənak ləŋətkənin miti wutku itəlʔən, əmminak ɣapaninalʔal.Уже Амамкут знает о нахождении здесь Мити, Ымми ему рассказала.

- a-a       -a-a.  1:05:15

Tuk əmmi janutkin qənut tətvətkə.   Ну Ымми ,о которой я вот-вот рассказывала.

- a-a,    - a-a,   1:05:19

Qutkənʲnʲaqunin  nikə,  У Куткынняку  эта...?

- sʲakəɣit.  - Сестра.

- sakəɣit.    - сестра.      1:05:23

Əŋe, ənŋin kiɣiɣəsʔənaqu, qeq: - Tok, məntalʲəʔuŋlan, ʕaqatənʲu, əlla, əlləɣən ikav əlla  məntalʲəʔuŋlan,   И вот, этот здоровый Кигигысын, якобы: - Ну, давайте поищем, Акатыню, мать, ещё отца, мать поищем,

- ə-ə.    -a-a.     1:05:37

qətalʲəʔuŋlaɣətki arɣiŋki əlləɣən, ana tumi ɣemat,   поищите на берегу отца, наверняка его выкинуло на берег, может,     1:05:45

ʕətʕəmu asiwu.t qəmalʲlʲisiɣətki, talaʔulaŋətki.    кости только хорошенько соберите, найдёте.

 - a-a.  -a-a.   1:05:52

Tēn, arɣiŋki ɣalaʔul iməs ʔa, amətʕəm, ʕəmajjiv naqam, Qutkənʲnʲaq..(una).   Надо же, на берегу нашли уже одни кости, только связку костей.

- ə-ə.    - a-a.   1:06:02

Tiluwwi qeq, tilətɣu samjaq rəltillatkə ənki.   Крылья, будто бы, перья от крыльев ещё и лежат тут.    1:06:07

ɣamalʲlʲisilaŋ`ʕətʕəmu, walvətqal qun.  Хорошенько собрали все кости, ворон ведь. 1:06:12

ɣamalʲlʲisilaŋ awəntilma, ʕoptəlʲʔu ɣanretallaŋ.   Аккуратно собрали вместе с крыльями, всё доставили домой.    1:06:18

-Psʲa qənikalaɣətki ən, qunallatək,   - Пока это самое его, дров натаскайте,    1:06:26

tətajajuvŋən utɣəka əlləɣən.   воскрешу легко отца.  1:06:29

nikə ən: - Quŋallatək asiwut.  **И** вот: - За дровами только сходите.    1:06:34

Əlla qətalʲəʔuŋlaɣətki, matka qətəm nəretən.    Мать поищите, может не вернётся домой.         1:06:39

i ənŋin, qeqən: - kətvə, kiɣiɣəsʔənaqu, ɣəttə alqətka, aŋeqəkeɣət.    И вот якобы: - Ты, Кигигысын, не ходи,ты вредный.     1:06:48

- Psa q əlləɣən mənnajuvlan!   - Пока ж отца воскресим!      1:06:52

ɣanajuvlin!   Воскресили!   1:06:54

ɣantəlin ŋan ʕoptəlʲʔu ni..walvətʕəmril,Qutkənʲnʲaquna ʕətʕəmu, ɣantəlan mi..(lɣək).    Сожгли то всё это, вороний скелет, останки Куткынняку, сожгли на костре.  1:07:05

ujilʲqənʲaq ɣate..(kəlin) .   Большущий костёр разожгли.    1:07:07

Ой, milɣək ɣatkurlin, ɣasəŋqetal,....ənpəqlavul.  Ой, из огня воспрял, отскочил...старик. 1:07:14

eq, samjaq ɣapintəl..(in) ŋənvəqlaŋ: - oj, papa murɣin ɣajallin!   Эх,ещё и подбежала детвора: - Ой, папа наш пришёл!        1:07:21

- Waltarŋawətənak tiv imlaratɣərŋək inupənʕəli iwʔisisqivəlʔiɣəm.   - Валтарнаут ведь на роднике меня столкнула, жажду  утолял.  1:07:29

Tinɣa naqam tel nʲutaɣiŋkə təvjantətək, aŋqaŋqale ɣaŋ.. ɣaŋtujɣəm,.  И прямо туда сквозь землю прошёлся, со стороны моря вы.. вышел.  1:07:37

ɣaviʕəl ʔo ʕoro ŋanək.  И умер вскоре там.     1:07:40

ɣanulin imjaq tatulata.  Сьели уже его лисы.   1:07:45

ɣanājuvlin.  Воскресили его.   1:07:48

Qeq, amamqut: - japlu tiv Waltarŋawət imjaq ɣakmiŋallin, ən əlla murɣin , ɣəjipətkənin rarak,ralku,ənan ŋətulʲʔatəlʔən, maŋki q eɣov ɣanməl əlləɣən. Будто бы ,Амамкут: - Ну ведь Ватарнаут родила, вот мать наша,он содержит её дома, в доме, запрещает даже на улицу выходить, где ж тогда убили отца.   1:08:06

- ɣо̄, ŋanək qun imlaratɣərŋən tinuŋqal itətkə, ŋanək iwʔitʲisqivəlʔiɣəm inupənʕəli tel, inanvi qalilliŋ.    Да, там же водопад при выходе есть, там ,утоляя жажду, столкнула меня туда , сбросила вверх ногами.   1:08:18

ʕi, qeqən: - Qətalʲəʔuŋlaɣətki əlla  amus, asiwut kətvə ataqlaka tumɣuwwi, aŋe jewasɣərŋən əlləɣəе.    И, якобы: - Поищите-ка мать, только не сделайте ничего плохого другим, очень жаль родителей.     1:08:36

Tiniʕaŋawət ɣakumŋəlqi: - kiɣiɣəsʔənaqо̄, kətvə aləmŋinaka asivan, aŋeqəkeɣət. Тинианаут подала голос: - Кигигысынако,не ходи следом теперь, ты нехороший.  1:08:45

ʕatkaŋ ʔa.  Уж очень вредный.   1:08:47

- amənŋa tətaləmŋinaŋ!    Я тоже пойду с ними!     1:08:53

ɣap.. ɣaviriŋlin, ənnu al aw..(wavka), tin ɣawalqivlin, ɣalqəllin amən.  Не см.. запретили, он не пошёл, и убежал, тоже пошёл.       1:09:01

Qun ɣal..  ɣalalaŋ, panin ŋan taminŋatətkə, ənpəqlavul, Runʲ.. Waltarŋawətənti.   Ну при.. пришли,тот же самый мастерит, старик с Рунь.с Валтарнаут.  1:09:14

ɣattit..ɣattita taminŋə..ənəkʔattita naqa ɣapilɣətʲvil ,nitkanak, kiɣiɣəsʔənak,  Удоч.. удочкой занят, его же удочкой прямо перезал горло, этот самый, Кигигысын.

- ə-ə  - aaa.   1:09:27

ɣapilɣəsvil.    Перерезали  горло  ему.    1:09:27

To ənŋin ɣaralqivlin, ŋanin unʲʔupilʲ ɣakəmɣəl ləlavətɣərək ,ləlawwi ɣasuqraʕeŋalaŋ, ɣavi.. ɣanməl,  И вот он вошёл, тому ребёночку сжал кулак всей пятернёй между глаз, в глазах осиным воем зазвенело, уме.. убил.  1:09:44

To əlla ɣivlin: - Qəŋtuɣi, qəretəlqi.   А матери велел: - Выйди, иди домой.    1:09:49

To ʕoptəlʲʔu ənin unʲunʲu ɣanʲmətkulaŋ.   И всех её детей поубивал.  1:09:53

Ənʲanʲnʲus ɣatʲtʲəl  Waltarŋawət.    Совсем одна осталась Валтарнаут.    1:09:57

Qeqən ənki junatətkə.      Якобы, так и живёт.   1:10:01

ɣanʲmətkulaŋ unʲu...tu ratama naqa ɣinatʔilaŋ ənki     Поубивал де... и дымлёной шкурой только накрыл здесь.    1:10:06

ɣanʲmətkulaŋ ʕoptəlʲʔu kiɣiɣəsʔənaqunak,  upilʲi e.   Всех поубивал Кигигысынаку, убили э.      1:10:14

ɣanretal miti.  Привезли домой Мити.    1:10:16

Qeqən, Qutkənʲnʲaqu: - maja q əttulaw, miti, unʲunʲu qun maja, jətunnə eɣov?     как будто бы, Куткынняку: - Где ж все, Мити, где же ребёнок, которого ты родила тогда?  1:10:30

- Tinɣa qun kiɣiɣəsʔənaqunak təmnin, ləlavətɣərək kəmɣənnin,ləlaw tʲuqraʕeŋalat,    Да ведь Кигигысынаку  убил его, между глаз вцепился всей пятернёй,в  глазах зазвенело осиным жужжанием.    1:10:39

Tinɣa ənʲanʲnʲus jaqqe Waltarŋawət amrak naqam tirŋəviʕətkə, mətpilalqivlan.  А Валтарнаут же одну дома, плачущую без конца, оставили.    1:10:48

nətājəŋqin, tina q ənʲanʲnʲus ɣapilalqivlin.  Надо же, одну ж её оставили.   1:10:55

- ɣо̄,jewasʲɣərŋо̄n ənŋin ənpəŋav, ajoʔəlʲʔatka van.  Дааа, жаль эту старую женщину, если не навещать её.      1:11:03

Qeq: - Taqən jaq, ʕaqatənʲu, aŋopintəka ŋet tətənnə ənŋin Waltarŋawət?  Якобы: - Почему же ты , Акатыню,не сосватался тогда на этой Валтарнаут?   1:11:14

- Taqəsqan, ɣəməkə van aqiwwaka.   - Ну её, для меня же она некрасивая.   1:11:19

Tinɣо̄, ʕoro ənŋin ɣarataməttilaŋ ən unʲunʲuwwi tu əlləɣən, ʕapta ɣanməlaŋ kiɣiɣəsʔənaqunak.    И вот, потом, это, постелил дымлёную шкуру эту для детей и отца, всех убил Кигигысын.     1:11:34

Ənŋin, amamqut: - qeŋun kuɣiɣəsʔunaqu taqtavitɣərŋəŋi?   Этот, Амамкут: - Наверно, Кигитысынаку натворил что-то непоправимое?   1:11:41

- Tənʲmətkuna ʕoptəlʲʔu, taqəsqaŋənvu!   Поубивал всех, к чёрту!        1:11:45

aŋətʲwənka,mri əlləɣən qunam murɣin nanmən, tənʲmətkunaw!      Зла не хватает, потому что ведь отца нашего тоже убили, всех поубивал!        1:11:54

- maja jaq ətu?   - И где же они?  1:11:55

- ŋanək, naqa ratama mətinatʔin.    - Там, только дымлёной шкурой накрыли. 1:12:00

ʕoro qulin, qeq, Qutkənʲnʲaqu: -Tūk, apapa, qərrinaŋlaɣətki ənpəŋav, jewatʲɣərŋən,   Потом как-то,якобы, Куткынняку: - Ну,папа, навестите старуху, жалко её,   1:12:13

ɣemat nanajuvəna ŋanin təməlʔu?    может, воскресил бы тех убитых?     1:12:19

- aktəka qi van kiɣiɣəsʔənaqu van tajulʔatətkə tanʲmətkuŋnina awən ʔa.   - Да невозможно, если же  Кигигысынаку будет воскресшим, поубивает всех  всё равно. 1:12:29

Qeqən: - Əmminaŋ qtllalaɣətki psa ənŋin, kiɣiɣəsʔənaqu,   Якобы: -  К Ымми отведите пока этого, Кигигысынаку,

- ə-ə.    -a-a.     1:12:38

Əmminak nəvitatəlqi.   пусть у Ымми поработает.      1:12:41

Əmminaŋ ɣallalin.     К Ымми привели его.    1:12:44

ɣawwavlaŋ, ɣajoʔəlqi.    Отправились в путь, поехали туда.        1:12:47

Tēta imjaq wakətɣa ɣitilʲotətkun ʔa, ʕaʕalʲajumjal,pilɣatviʕətkə ənki ən.   Даавно уже сороки  чувствуют добычу ведь, вся в помёте, от голода умирает здесь вот.

- ə-ə.   - aaa.    1:13:00

ɣivlin amaqutənak: - Qojiɣi, qətawəjiŋ.    Предложил Амамкут: - Поешь,попробуй поесть.    1:13:11

- aktəkо̄ mojik, ləwət qi amən nanʔənməɣəm.   - Не могу я есть, лучше бы меня тоже  убили.     1:13:19

- eqəka qi tajallaŋ, psa qətuʔalʲlʲaŋətkə.    - Да скоро же приедут, пока немного подожди их.         1:13:25

- Tinɣa tiv ratama ninaəʔina ənki, ana nanuna ʕalʲamta.   Да их же дымлёной шкурой накрыли, наверно, мухи поели их.

  - ə-ə.  -a-a.      1:13:33

unʲunʲu ʕopta tu əlləɣən.     Всех детей и отца.    1:13:38

- atun ʔa tajallaŋ.     Может быть, всё же приедут.   1:13:43

ŋanin amamqutənak ɣan.. ɣetulʔalaŋ ʕoptəlʲʔu, jappə ʕətʕəmu naqam ənɣama ɣatkulaŋ.  Амамкут повытаскивал  всех тех, ещё останки, прямо черви их поели.      1:13:55

ɣamēŋəʔujil  milʲɣəp, ujilqən qun ɣatekəl,    Сильно разожгли огонь, ну погребальный огонь приготовили.

-ə-ə.   - a-a     1:14:00

ŋantiŋ ɣani.. ɣantəpɣəlʔalaŋ ŋan ʕətʕəmu, ʕətʕəmu, tajuvətkənin.   Туда это сам... поднял все останки, останки, пытается воскресить их.     1:14:09

ɣatʲəqʕetalaŋ jaq...,ɣanajuvlaŋ.  Повскакивали же, воскресил их.   1:14:14

Ой, tumu nətiŋtəlaŋ!     Ой, прозорливый народ!    1:14:21

Sʲama!  Как это возможно!      1:14:23

nə-tajəŋ-qēn!  У-диви-тельнооо!     1:14:29

Tok ənŋin jewasʲɣərŋən, ana matka valumətkə?  Этого же жалко, слушает ли он?      про А. С.      1:14:36

- japu valumətkə.    - Да он слушает.       М.Н.     1:14:38

- Аna al ajitʲusʲav...(ka)?    - Наверно, не понимает?    1:14:41

- wəjinvan jisusavətkən.    - Всё же он чуть- чуть понимает.      1:14:43

- jitʲutʲavət..(kən).   Ti panʲimajit?      к А.С.       - Понимает.   Ты понимаешь?   1:14:45

- Немножко.     А.С.      1:14:48

-Ой!

-Tj ənŋin pəlʲət..,   - А эта законч....,       М.Н.

-Ta?      - Что?        ДАМ

-pəlʲətkuj ənŋin nikə lʲəmŋəlʲ?    -закончилась эта, как её, сказка?   М.Н.  1:14:57

- А ɣanajuʕanqavlaŋ  ŋanina,    А как только воскресил тех,

- ə-ə.    -a-a.      1:15:02

- ɣanajuvlaŋ ənŋin unʲunʲu ʕopta, ənpəqlavul amənŋa.   вот воскресил всех детей, старика тоже.    1:15:08

- Toqəja, qətəmjuŋtalatək murəkraŋ, - allə ʔa petnija ənŋin, - qətəmjuŋtalatək, aŋe van əlla, qətankərɣamavŋən.    - Ну давайте же, съездите за тушей оленя в наш дом, -  а бедные ведь совсем эти, -съездите за тушей оленя, откорми хорошенько мать.  1:15:20

- aŋeqəkо̄, qətəmmə muru mənlala!  - Ни за что, мы туда не пойдём!    1:15:25

Ə,  maŋi kiɣiɣəsʔənaqunaŋ ʔaŋʔalak.  И, Мани побаивается этого Кигигысынаку. 1:15:30

- allə tin kiɣiɣəsʔənaqu ŋanin, Əmminaŋ təllan, Əmminak itətkə.    - Нет вообще Кигигысынаку этого, к Ымми его отправил, у Ымми находится.    1:15:41

Əmmi ʔa wəʔa  təmkəɣiŋki itətkə, wasaq ajusqək qeq.   А Ымми же под кочкой находится, иногда в луже, якобы.

 - ə-ə.   - aaa.        1:15:48

Wasaq təmkəɣiŋki  nəmətvəlqivətkə.    Иногда под кочкой проживает.      1:15:54

ɣa..ɣanikal, ɣantəm ...ɣantəmjuŋtavlaŋ ənəkraŋ, ənəkŋalvəlʔəŋ, ɣanawəjallaŋ.   За... это самое, за туш... за тушей оленя попросил их съездить в его дом, в его табун, накормил их.     1:16:06

И, это, amamqutənak ɣivlin ŋanin, mitinak ŋavtəŋəlʔən,ɣivlin: -nura asiwut qəretəlqi, truk ʔa, truk ʕaqatənʲunak natataqlatək, aŋe ʕatkaŋ.   Ənin unʲunʲu

- ə-ə.     - aaa.   И, это, Амамкут сказал тому, женившемуся на Мити,попросил: - Только побыстрее возвращайся домой, вдруг ведь, вдруг Акатыню что-то нехорошее с вами сделает, очень плохой.  Его дитя.     1:16:28

nura ɣaretəlqiv ..(lin).    Быстро домой направился.   1:16:31

-Əlla qənawəjallaɣətki.    - Мать накормите.     1:16:36

Tawət ənŋin: - majо̄ qi ŋanin ana klʲu, jəmɣəmɣəɣərŋən?    Теперь этот: - Где же этот верно Клю,боязно его.     1:16:44

Petərak ɣapilalqivlin itʲtʲətʕəlləʔən,issətʕəlləʔən.     В старом доме оставили его тяжело больного, немощного.      1:16:50

Qun ɣaʕāqasɣuŋav palʲ ŋanək.  Ну очень занемог ведь там.     1:16:54

Qeq: - Taqəsqaan jəmɣəmɣəɣərŋən,miti,mənpilalqivlan amrak,ənki nəviʕəlqi, jəmɣəmɣəɣərŋən, klʲu.    Якобы:  - Да ну его страшного, Мити, оставим его в пустом доме, пусть умирает, боязно его, Клю.

- ə-ə.    -a-a.         1:17:05

Tawət ŋanin, ɣaniŋləl.       Теперь того, бросили.    1:17:10

Qeq ivi: - Taqəsqaən , jəmɣəmɣəɣərŋən, nəviʕəlqi ənki.  Будто бы говорит: - Да пусть, страшновато его, пусть умирает тут.

- aə    -a-a.     1:17:17

Qulēn ʕoro qeq ɣakumŋəlqi: - psatʲо̄ məlʲevətkuk.      Как-то раз потом, якобы, подал голос: - Пойду-ка я погуляю.       1:17:25

ɣalʲevətkulēn tel, maŋkət ana əjavaŋ.    Отправился на прогулку туда, куда-то далеко.  1:17:30

А, ənŋin ʔa klʲu ɣaviʕəlin tu ɣasʲɣitʲaŋavlin, ɣalləplal wajaməŋ, mimləŋ uvik ɣallalin, ŋanək ɣalləplallin, tēn ɣaviʕəl.     А, этот же Клю умер и очухался, унесло его в реку, к воде себя приблизил, там и унесло его, и всё, умер.        1:17:50

ɣalalin ŋan ʕaŋqaŋ, ɣalləplal, ŋanək ɣanumlin.    Пришёл вот к морю, унесло его, там вынесло на берег.

- a-a.      - a-a.      1:17:57

ʕoro qeq ʕawinaŋa ɣajoʔəl, ʕətʕəma: - klʲu, klʲu, qəkjavɣi, - amʕətʕəm, - klʲu, qəkjavɣi, qətaŋavəlʔəŋəlqi, avisʲəka amtutʕəm.        Вскоре, будто бы, краб его встретил, скелетом: - Клю, Клю, проснись, - из одних только костей,- Клю, проснись, попробуй  подыскать себе жену, много пустых  раковин из- под ракушек.     1:18:19

nətiŋtəq qun amənŋa ʔa, num ʕawinaŋəmtəlʔən ən.  Прозорливый же тоже он, и этот Авинанымтылын (краб) тот.

- a-a.      - a-a.      1:18:26

ɣal...ɣalqullin.  Вст..встал.   1:18:30

- Tok, məwintatɣət amtutʕəmjisik.    - Давай, помогу тебе собирать пустые раковины.  1:18:37

- Taqəlqəlu am amtutʕəmu?    - А зачем пустые раковины?   1:18:40

- Qətaŋalvəlʔəŋ, məwintatɣət, ŋallə qətekəɣən.    Начинай создавать табун, я помогу тебе, табун образуй.    1:18:46

amtutʕəmin ŋallə ɣatekəl, rakuski.     Из пустых раковин табун создали, из ракушек.

- a-a.       - a-a.  1:18:51

Tо̄, pastuqu nim rakuskina ɣatekəlaŋ.   **И, пастухов тоже из ракушек сделали.  1:18:57**

**ŋalʲvəlʲʔənʲaq, ilʲɣa... ilʲɣarŋalʲvəlʲʔənʲaq.    Огромный табун, бел... из белых оленей громадный табун.  1:19:02**

**- А, qəɣita, mikо̄n ŋalʲVəlʲʔənʲaq, awən ʔat nilɣəq, nəvlaŋa ɣakalil?   qəsən,  jəʕatu qutʲaq,    А, смотри, чей это большущий табун, в основном же белый, с чёрными пятнами?   Оказывается, некоторые мидии,**

**-ə-ə.    - aaa.    1:19:15**

**quranu ɣatekəlaŋ.    в оленей превратили.     1:19:17**

**- ɣo,usa qi, mənəmetək, mikən ŋalʲvəlʲʔənʲaq?      - Да, дай-ка я к стойбищу подойду, чей огромадный табун?    1:19:23**

**ɣasʲemavlin, qeq naqam ʔat qurallitkə ənŋin, ilʲɣətʲɣəntʲiquneləʔən, klʲu.     Подошёл ближе, якобы, прямо-таки вокруг табуна ходит, сторожа стадо, в белых меховых штанах, Клю.**

**-a-a.   - a-a.       1:19:35**

**- mikо̄n qeŋun ʔa wut ŋallə?  mikturu ana tu..(ru)?     - Чей же всё-таки этот табун?   И кто  вы будете?      1:19:43**

**- sajpəklʲunēn!  У Сайпыклю!             1:19:46    ???????**

**- ɣо̄.    - Аааа.    1:19:48**

**- amin Qujkənʲnʲaqu ɣənəkʔojkənʲnʲaqunak tiŋlə...naniŋləla....naniŋləlamək tʲimlʲankak ŋanko,    - Вот ведь, Куткинняку твоим Ойкынняку броси... броси... оставили нас в землянке там,        1:19:59**

**vəʕajok mimləŋ ɣalalin, uvik mimləŋ ɣaniŋləl, ɣalləplallin.      Вскоре к воде подошёл, себя в воду бросил, унесло его.**

**- ə-ə.    - aaa.       1:20:08**

**- Wato qun amtutʕəmin ŋallə tətekən, - amamtutʕəm, rakuski.    Вот ведь, из одних пустых ракушек табун создал, -  одна скорлупа из ракушек, ракушки.**

**- a-ə.       - aaa.     1:20:15**

**-  Wutʲtʲin tʲajpəklʲunin ŋallə, - ŋəjuqtʲotʲəvaʕeŋatkən.    - Это Чайпыклю табун, - ещё и по-чукотски толкает речи.  1:20:23**

**ɣatʲɣitʲaŋavlin.  Воскрес.     1:20:26**

**ʕawinaŋənak ɣanətʲɣisaŋav.    Авинан (краб) привёл его в чувство.     1:20:29**

**Wətaqa ana, tinɣa qa wəʔa ən, ʕakawatənak ɣanəkjavlin, ɣanajuvlin, klʲu  tu ʕulʲanu ɣanʔallin.    Вытак что ли, что же это вот, а, мелкий рачок его разбудил, воскресил, Клю и в мужчину превратился.   1:20:42**

**- mikо̄n wut ŋalʲvtlʲʔənʲaq?    - Чей это большущий табун?     1:20:46**

**- Əno ŋanin sajpəklʲunēn!      - Это же табун Сайпыклю!      1:20:50**

**nətajəŋqēn!   Чудеса!    1:20:54**

**ɣaretəl qeq: - nətajəŋqēn, klʲu ɣa.. ɣasɣitʲaŋavlin, ŋalʲvəlʲʔənʲaq, ilʲɣarŋalʲvəlʲʔənʲaq ɣəjipətkənin.     Пришёл домой, будто бы:  - Чудо, Клю во... воскрес, огромный табун, из одних белых оленей состоящий  большущий табун содержит.     1:21:07**

И, nitkə ənŋin, Rira ɣakumŋal: - amin ɣəmnan tənəkjavən, məjew jajwatʲɣiŋən.   И, эта самая, Рира подала голос: - **Это же я его разбудила, потому что жалко его.  1:21:22**

**Vasʲqin tʲotʲəvaʕeŋe,   Rira.   Другая заговорила по-чукотски, Рира.**

**- ə-ə.    - a-a.    1:21:29**

**Sisisʔən ɣakumŋəlqivlin: - ɣəmmə qun amən təwintatək inanajuvək, mri əlʲlʲəvvut jewatʲɣərŋən.   Сисисын проговорил: - Я ведь тоже помогал воскрешать, потому что жалко племянничка.    1:21:40**

**Tawət, amamqut:  - psasʲо̄, məsevətkuk.    Теперь, Амамкут: - Погоди-ка, поброжу чуточку.     1:21:47**

**ɣasevətkus..(qivlin).    Отправился  прогуляться.     1:21:50**

**Ənē am ənŋin ,jəntaru ɣamatal nutak,jənək.. jənukalaŋin ŋa... jənjənin ŋavʕan, inas nəmisʔaq.     И вот ведь, на Йынтару женился в тундре, Йынык... Йыныкала же..,  Йынйына жена,  до того красивая.    1:22:03**

**ē, ɣanretal ənŋin.  Э, привёл её домой.   1:22:06**

**И,  ən Аmam...nitkan... Tiniʕaŋawət:  - Tinɣa am ən, Аmamqut, təret (atən)?   И, вот, Амам... эта самая, Тинианаут: - А что это, Амамкут, ты привёл  домой?**

- ŋavʕan.    -Жену.        1:22:19

- miɣa ?am qeŋun?      - И кто же такая будет?

- jəntaru.    - Йынтару.      1:22:23

jənuklaŋin ŋavʕa..ə nʲi.. jənʲnʲənʲ, jəntir qun ŋavʕanu ɣatekəl, inas nəmisʲʔaq.    Йынуклана жена, э, не, Йыннинь, жар  же в жену превратил, до того  красива.    1:22:34

əŋē ənŋin ta..win ʕoro, ənŋin ŋəpevajulɣən, əlla amən nəŋīraq.    И вот, этот, ну вскоре, этот Ныпеваюлгын, мать тоже невзрачная.    1:22:45

- Əlʲlʲəvvutətqal  ɣaŋavənretal!  Psatʲо̄, məjenak əlʲlʲəvvutənaŋ, taqa q ɣepəl.     - Племянничек привёл жену домой!   Погоди-ка, пойду навстречу племяшу, чем же его околдовали.       1:23:00

- asɣivо̄n qi ʔa, ŋəpevajulɣən, malʲnʲuntəmʔa qitətkən, qeŋun ən tameŋətanʲnʲurɣəŋəna tumuwwi.   - На этот же раз, Ныпеваюлгын, постарайся спокойно на месте находиться, опять обдуришь народ.      1:23:13

- Qətəmmə qi, əlʲlʲəvvutənaŋ  tətaj.. tajenaŋ, ŋavənretatəlʔəŋ, psʲa qun məllalʔatək.    - Да нет же, племянничка  встр..., встречу, новоиспечённых молодожёнов, а пока же я помухоморю.       1:23:23

ɣilʲlʲaŋvaɣətkən ɣatitqal.   Ноготочек от почки ольхи проглотил.     1:23:27

Əŋē, ɣaralqivlin: - ā, əlʲlʲəvvut!    И вот, вошёл:- А, племянничек!      1:23:33

Аmamqut: - ɣо̄.    Амамкут: - А-а.     1:23:35

- ā, ənŋin ɣənin ŋavʕan?     - А, это твоя жена?     1:23:39

- ɣо̄, ɣəmnin.     - Да, моя,     1:23:41

-əəəm, qi ɣallalʔatiɣо̄m, əlʲlʲəvvut !   ɣemat mənʔətiŋtəŋmək?      ыыым, я же намухоморился, племяш!    Может, поборимся?     1:23:51

- inʲas qi,  qeŋun ɣəm awwətirŋəkeɣəm.   - Да не хочу, я же очень плаксивый. 1:23:54

- Qətəmmə qi məntirŋavɣət! anʲmə məntiŋtə?   Не дам я тебе прослезиться!  Всё же поборимся с тобой?    1:24:01

ʕaqinu ʔat ən misʔaŋavəlʔən ɣa.. Завидует же вот ему, женившемуся на ненаглядной красавице.    1:24:06

- inʲas qi, əlʲlʲəvvut, ɣəm, qeŋun ʕaʕa.. aŋe ɣəm awwətirŋəkeɣəm.   - Не хочу же я, племянничек, да у меня  ведь частые расстройства плаксивости.     1:24:13

-  Qətəmmə qi məntirŋavɣət, əlʲlʲəvvut, məntiŋtəŋ anʲmə.   - Да не дам я тебе всплакнуть, племянничек, поборимся всё же.     1:24:19

ɣatiŋtəŋa: - Tok qun anʲmə məntiŋtəŋ!     Борясь: - Так уж и быть, давай поборимся!  1:24:23

ɣamalniŋləl am.. amamqutənak, ŋо̄nək ɣakəvləlʔal.    Резко отбросил его Ам.. Амамкут, туда  кубарем  покатился.      1:24:30

-  Əŋiŋi- i-i-i, ʕaqaŋratʲkənək inanike.     -  Ой-ой -и -и - и, по  больному коленю задел. 1:24:37

ɣaretəl, əllaʔa: - Tāqi?   Пришёл домой, мама: - Что с тобой?     1:24:42

- inanirati ʕaqaŋratʲkənək amamqutənak.  - Ударил об больное колено Амамкут. 1:24:48

- ɣəttə qun atalʲɣapintəkeɣət wəʔa awən ɣət nətinanpatʕiŋeɣət ʕaqan miknaŋ.  -Ты же без причины сам набрасываешься, ведь ты  и так  задиристый к любому.   1:24:56

- Qun ŋəpeɣən qunam ʔak wəʔat, əŋinruʔətkə num ʔo ŋəpeɣəmalatəkə,inanpatʕək. - Да даже ведь Ныпегын, когда портится погода, опять-таки  распогаживается, после бури.      1:25:04

И:- awən ʔa numal ʔu tətalqətəŋ, elʲelʲe nəmisʔaq ŋavʕan ɣamatal.    И: -  Всё равно ведь я опять пойду, очень красивую жену  он отхватил себе.      1:25:15

ɣaralqivlin: - ī-ʔik, ɣallalʔatiɣəm, ɣallalʔitiɣо̄m, əlʲlʲəvvut!    Вошёл в дом:  - Ой-ой, намухоморенный я, намухоморенный я, племянничек!     1:25:24

- ɣо̄, ɣallalʔatiɣət qun.     - Да, намухоморенный же ты.      1:25:27

-  i-ik, əntəjuturо̄,  qinattəkujŋənujvəlatək!    - Ой- ой, невестки, поддержите для меня кружку под мочу!        1:25:33

Ənŋin, ŋavəsqe qeq, ənŋin əntəju qun Qutkənʲnʲaquna, unʲunʲutɣina ŋavʕanu, jəntaru qeq valʲʔātətkən.     Вот, молодые женщины, якобы, эти невестки, ну этого Куткынняку, жёны его сыновей, Янтару,будто бы, сидит.        1:25:46

- Tok, əntəjuturu, ʔо̄-ʔо̄k, qinattəkujŋənujvəlatо̄k, unmək tətatkə!    Ну, невестки, ой-ой,  кружку под мочу поддержите для  меня, я под  очень большим мухоморным воздействием.       1:25:53

Qutʲaq, qeq ənŋin: - inʲо̄s van murɣənan tʲanŋēn, qətəmmə murɣənan mənəttəkujŋənujvəlat!     Другие, будто бы вот:   Мы ни за что tʲanŋēn,  мы не будем  держать кружку под мочу!        1:26:02

Ənŋin: - a-a, ʕaqaŋavəsqat... ʕaqaŋavəsŋu qun ətuwwi!   Этот: - А-а, дряные девчон..., вот ведь это они, нехорошие женщины  эти!    1:26:10

Ənŋēn, ʕoro jəntarunaŋ, a, liɣi al alŋəka nantətkə, qəsən ənnanʕətʕuwaɣərŋək əjo mətʕə.. mətwaɣərŋəlʲʔatəlqivətkə, qeq winʲvəŋavu ən.    Вот, вскоре к Йынтару, а, они не знали, оказывается, в одном и том же собачьем  меховом переднике от кухлянки давно ещё скрывались, как будто любовники, вот.

  - ə-ə.     -a-a.      1:26:27

Ənŋin, qeq, jəntarunaŋ ɣakumŋəlqi: - Qinattəkujŋənulvо̄, əntəjusɣən!     Вот, якобы, к Йынтару обратился он:  - Подержи для меня  кружку под мочу, дорогая невестка!  1:26:34

- Wa, məttəkujŋənulvəɣət  anʲmə ʔa, anʲmə ʔa məttəkujŋənul..(vəɣət).   - Да, поддержу для тебя кружку под мочу, всё же, так и быть, поддержу кружку для мочи. 1:26:42

- Əm, liɣi ləŋətkənin ənnanʕətʔuwaɣərŋək əjo mət.. mətwaɣərŋəlʲʔatəlqiv, qinaq amamqut nən.. nəniŋlənin amamqutənak ŋavʕan.    - А-а, помнит, как в одном собачьем меховом переднике мы скр... скрывались, чтобы  Амамкут, это, Амамкут бросил жену.  1:26:54

- Wā, palʲlʲ q wəʔa!   Да, это же так!     1:26:57

- Tok  ʔam qun qəjat, məttəkujŋəno!   - Ну иди же сюда, с кружкой из-под мочи! 1:27:01

ɣanilɣəplin arilŋən. Задушил                        1:27:06

i-i i i:   - əkəkā!    titakina ana..... И-и- и -и: - Горячо! С каких пор                        1:27:13

ɣitillin arilŋən ʕoptəlʲʔu.    Сварился               полностью.      1:27:17

ɣaretəl, tirŋəviʕət..(kən):  - aqiwwakо̄, əllaʔiɣət, ina.. jəntarunak inamilɣəpi arira  .. aritɣəlwən milɣəpnin.     Вернулся домой, навзрыд плачет:  - Очень плохо,мать, об.. Йынтару обдала огнём меня, волосню на лобке подожгла.    1:27:31

- Ənən qun ənnu talʲaʔuŋətkən ?o awən.    - Вот это же ты и ищешь, наверняка. 1:27:36

Tinɣa q ʕoro inʲatkin, ana maŋkət ʕoro ɣajunatəlqiv.     Ну уже ж всё, не знаю, как потом жил.

- ə-ə.     - aaa.   1:27:47

Ой,  əəə.   1:27:52

- Всё, закончилась сказка.

- ə-ə.      1:27:54

nətajəŋqēn!    Вот чудеса!     1:27:58

- А есть какие-нибудь сказки про то, как люди произошли?    1:28:02

- Tinɣa?    -Что?   1:28:04

ivi, matka illatkə lʲəmŋəlʲu, maŋkət əəə, ʕujamtawilʔu ɣatuŋvalaŋ?    Спрашивает, есть ли сказки про то, как люди произошли?  1:28:11

- Это, Qutkənʲnʲaqunak tekətkənina, teka tətkənina.     - Это, Куткынняку создаёт, мастеря их. 1:28:20